

OFFISIËLE KOERANT

VAN SUIDWES-AFRIKA.

OFFICIAL GAZETTE

UITGAWE OP GESAG.

OF SOUTH WEST AFRICA.

PUBLISHED BY AUTHORITY.



1/-

Maandag, 15 Januarie 1951.

WINDHOEK

Monday, 15th January, 1951.

No. 1571

INHOUD

CONTENTS

PROKLAMASIE—

- No. 4. Inkomstelasting Spesiale Hof vir Suidwes-Afrika: Aanstelling van Lede. 1125

GOEWERMENSKENNISGEWINGS—

- No. 9. Assistent Naturellekommissaris, Magistraatsdistrik Grootfontein: Aanstelling van. 1125
No. 10. Waarnemende Assistent Naturellekommissaris, Distrik Windhoek: Aanstelling van. 1125
No. 11. Iuveliksamptenare: Benoëning tot. 1125
No. 12. Posregulasies: Wysiging van. 1126
No. 13. Winkelinspekteurs, Usakos: Aanstelling as en Herroeping van Aanstelling as. 1126
No. 14. Motorvoertuig-Otoriteite: Aanstelling as en Herroeping van Aanstelling as. 1127
No. 15. Ondersocksbeampies ingevolge die Ordonnansie op Motorvoertuie en Wielleasting 1937: Aanstelling as en Herroeping van Aanstelling as. 1127
No. 16. Munisipaliteit Orjiwarongo: Wysiging van Gesondheids-Regulasies. 1127
No. 17. Munisipaliteit Windhoek: Wysiging van Waterlewings-Regulasies. 1127
No. 18. Posregulasies: Wysiging van Tarief. 1128
No. 19. Gemagtigde Amptenaar te Omaruru vir die loel van die Extra-Territoriale en Noordelike Inhoorlinge Kontrole Proklamasie 1935: Aanstelling van. 1128
No. 20. Registrasie Amptenaar, Geproklamerde Gehied Omaruru: Aanstelling van. 1128
No. 21. Raad van Inspekteurs vir die Ondersock van Rolprente: Benoëning van. 1129
No. 22. Diamantraad vir Suidwes-Afrika: Benoëning van Lid. 1129
No. 23. Toelnaathare Vanggrootte van Kreef. 1129
No. 24. Waarnemende Registrateur van Koöperatiewe Verenigings: Aanstelling van. 1129

ALGEMENE KENNISGEWINGS—

- No. 3. (Unie). Wet op Lugdiensie 1919: Lys van Aansoeke om die Toestaan van Lisensies, ens. 1130
No. 3. Yking, Magistraatsdistrik Windhoek. 1130
No. 4. Persoon onlekwam verklaar om 'n Vuurwapen of Ammunisie te besit. 1131
No. 5. Munisipale Raad Grootfontein: Reglement van Orde. 1131
No. 6. Bankopgawe — November 1950. 1135
No. 7. Lys van Maatskappye geregistreer ens. gedurende Desember 1950. 1135
No. 8. Handelsmerke: Onbetaalde Herwiningsfoeie vir die Tydperk eindigende 31 Desember 1950. 1136

ADVERTISEMENTS—

- Boedelkennisgewings, ens., ens. 1136

PROCLAMATION—

- No. 4. Income Tax Special Court for South West Africa: Appointment of Members. 1125

GOVERNMENT NOTICES—

- No. 9. Assistant Native Commissioner, Magisterial District of Grootfontein: Appointment as. 1125
No. 10. Acting Assistant Native Commissioner, District Windhoek: Appointment as. 1125
No. 11. Marriage Officers: Appointment as. 1125
No. 12. Postal Regulations: Amendment of. 1126
No. 13. Shop Inspectors Usakos: Appointment as and cancellation of appointment as. 1126
No. 11. Motor Vehicle Authorities: Appointment as and cancellation of appointment as. 1127
No. 15. Examining Officers in terms of the Motor Vehicle and Wheel Tax Ordinance, 1937: Appointment as and cancellation of appointment as. 1127
No. 16. Municipality of Orjiwarongo: Amendment of Health Regulations. 1127
No. 17. Municipality of Windhoek: Amendment of Water Supply Regulations. 1127
No. 18. Postal Regulations: Amendment of Tariff of Fees. 1128
No. 19. Authorised Officer at Omaruru for the Purpose of the Extra-Territorial and Northern Natives Control Proclamation, 1935: Appointment as. 1128
No. 20. Registering Officer, Proclaimed Area of Omaruru: Appointment as. 1128
No. 21. Board of Inspectors for the Purpose of Examining Films: Appointment of. 1129
No. 22. Diamond Board for South West Africa: Appointment of Member. 1129
No. 23. Size Limit of Crawfish. 1129
No. 21. Acting Registrar of Co-operative Societies: Appointment of. 1129

GENERAL NOTICES—

- No. 3. (Union). Air Services Act, 1919: Schedule of Application for the Grant of Licences, etc. 1129
No. 3. Assizing, Magisterial District of Windhoek. 1130
No. 4. Person declared unfit to possess a Firearm or Ammunition. 1131
No. 5. Municipal Council of Grootfontein: Standing Rules and Orders. 1131
No. 6. Banks' Statement — November, 1950. 1135
No. 7. List of Companies Registered, etc., during December, 1950. 1135
No. 8. Trade Marks: Unpaid Renewal Fees for the Period ending 31st December, 1950. 1136

ADVERTISEMENTS—

- Estate Notices, etc., etc. 1136

PROKLAMASIE

VAN SY EDELE PETRUS IMKER HOOGENHOUT,
ADMINISTRATEUR VAN SUIDWES-AFRIKA.

No. 4 van 1951.]

NADEMAAL Sy Edele die Administrateur by Proklamasie 23 van 1947, en wel kragtens die bevoegdheid hom verleen by sub-artikel (3) van artikel drie-en-veertig van die Inkomste-belasting-Ordonnansie van 1942 (Ordonnansie 15 van 1942) 'n spesiale hof vir die Gebied Suidwes-Afrika ingestel het om ooreenkomstig die bepalings van die genoemde artikel elke appel te verhoor en nit te wys wat binne die bestek van die genoemde artikel ressorteer en wat belastingbetalers van die hiele Gebied Suidwes-Afrika aanteken;

EN NADEMAAL die lede van die hof by sub-artikel (4) van die bogenoemde artikel drie-en-veertig van die Inkomste-belasting-Ordonnansie van 1942 deur die Administrateur oor sodanige tydperk soos hy goedvind aangestel word;

SO IS DIT dat ek, kragtens en ingevolge die bevoegdheid my hier die genoemde artikel verleen, hierby die volgende persone vanaf die vyftende dag van Februarie 1951 tot op die vyftende dag van Maart 1951 as lede van die hof aanstel:—

As voorsitter, die heer David Otto Kellner Beyers,
en as lede, die here J. W. F. Fourie G.R. (S.A.), en
A. Chatwind, die Magistraat van Okahandja.

GOD BEHOEDE DIE KONING.

Gegee onder my hand en seël op die dertigste dag van Desember 1950 op Swakopmund.

P. I. HOOGENHOUT,
Administrateur.

PROCLAMATION

BY THE HONOURABLE PETRUS IMKER HOOGENHOUT,
ADMINISTRATOR OF SOUTH WEST AFRICA.

No. 4 of 1951.]

WHEREAS by Proclamation No. 23 of 1947, the Honourable the Administrator did, by virtue of the powers conferred upon him by sub-section (3) of section sixty-three of the Income Tax Ordinance, 1942 (No. 15 of 1942), constitute a Special Court for the Territory of South West Africa to hear and determine in accordance with the provisions of the said section all such appeals made by taxpayers throughout the Territory of South West Africa as come within the terms of that section;

AND WHEREAS by sub-section (4) of the aforesaid section sixty-three of the Income Tax Ordinance, 1942, the members of the Court shall be appointed by the Administrator for such period as the Administrator may think fit;

NOW THEREFORE, under and by virtue of the powers in me vested under the said section, I do hereby appoint as members of the Court for the period from the fifteenth day of February, 1951, to the fifteenth day of March, 1951, the following persons:—

As President: Mr. David Otto Kellner Beyers.

As Members: Mr. J. W. F. Fourie C.A. (S.A.).

Mr. A. Chatwind, Magistrate, Okahandja.

GOD SAVE THE KING.

Given under my hand and seal at Swakopmund this 30th day of December, 1950.

P. I. HOOGENHOUT,
Administrator.

Goewermentskennisgewings.

Die volgende Goewermentskennisgewings word vir algemene inligting gepubliseer.

J. NESER,
Sekretaris van Suidwes-Afrika.

Administrateurskantoor,
Windhoek.

No. 9.] [15 Januarie 1951.

Dit het die Administrateur behaag om kragtens die bevoegdheid hom verleen deur sub-artikel (2) van artikel vier van die Naturrele Administrasie Proklamasie 1928 (Proklamasie 15 van 1928) KENNETH RAYMOND CROSSMAN aan te stel as Assistent Naturrelekommissaris vir die Magistraatsdistrik Grootfontein vanaf 22 Junie 1950.

Goewermentskennisgewing No. 201 van 15 Augustus 1950 moet as dienooreenkomstig gewysig beskou word.

No. 10.] [15 Januarie 1951.

Dit het die Administrateur behaag om sy goedkeuring te heg aan die aanstelling van Mnr. JOHANNES BERNARDUS WESSELS as Waarnemende Assistent Naturrelekommissaris vir die distrik Windhoek met ingang van 20 November 1950, kragtens die bepalings van sub-artikel (2) van artikel vier van die Naturrele administrasie Proklamasie 1928 (Proklamasie No. 15 van 1928).

No. 11.] [15 Januarie 1951.

HUWELIKSAMPTENARE: BENOEMING TOT.

Dit het die Administrateur behaag om, ooreenkomstig sub-artikel (2) van artikel euf van „De Huweliksvoltrekings Proklamasie 1920“ (Proklamasie 31 van 1920), sy goedkeuring te heg aan die benoeming van Eerwaarde Pater SIXTUS PFALLER en Eerwaarde Pater JOHANNES STRUNK van die Rooms Katolieke Sending, Keetmanshoop, tot Huweliksamptenare vir Suidwes-Afrika, met ingang van 2 Januarie 1951.

Government Notices.

The following Government Notices are published for general information.

J. NESER,
Secretary for South West Africa.

Administrator's Office,
Windhoek.

No. 9.] [15th January, 1951.

The Administrator has been pleased under the powers confirmed upon him by sub-section (2) of section four of the Native Administration Proclamation, 1928 (Proclamation No. 15 of 1928), to appoint KENNETH RAYMOND CROSSMAN as Assistant Native Commissioner for the Magisterial District Grootfontein with effect from 22nd June, 1950.

Government Notice No. 201 of 15th August, 1950, should be regarded as amended to the foregoing extent.

No. 10.] [15th January, 1951.

The Administrator has been pleased to approve of the appointment of Mr. JOHANNES BERNARDUS WESSELS as Acting Assistant Native Commissioner for the District of Windhoek under the provisions of sub-section (2) of section four of the Native Administration Proclamation, 1928 (Proclamation No. 15 of 1928), with effect from 20th November, 1950.

No. 11.] [15th January, 1951.

MARRIAGE OFFICERS: APPOINTMENT AS.

The Administrator has been pleased, in terms of sub-section (2) of section five of the Solemnization of Marriages Proclamation, 1920 (Proclamation No. 31 of 1920), to approve of the appointment of Reverend Father SIXTUS PFALLER and Reverend Father JOHANNES STRUNK of the Roman Catholic Mission, Keetmanshoop, as Marriage Officers for South West Africa, with effect from the 2nd January, 1951.

No. 12.]

[15 Januarie 1951.

No. 12.]

[15th January, 1951.

Die het die Administrateur behaag om kragens en inge-
colge die hevoegdheid hom verleen by sub-artikel (4) van artikel
cier, en artikel eyl, van die Posadministrasie-Proklamasië 1931
(Proklamasië 15 van 1931) sy goedkeuring te heg aan die onder-
staande wysigings wat die Direkteur aangebring het by die
Posregulasies, afgekondig by Goewernementskennisgewing 72 in
Offisiële Kourant 1414 van 16 Maart 1949, soos gewys by
Goewernementskennisgewing 133 in Offisiële Kourant 1421 van 16
Mei 1949, Goewernementskennisgewing 253 in Offisiële Kourant 1450
van 7 September 1949, Goewernementskennisgewing 317 in Offisiële
Kourant 1469 van 15 November 1949, Goewernementskennisgewing
334 in Offisiële Kourant 1472 van 15 Desember 1949, en Goewer-
mentskennisgewing 126 in Offisiële Kourant 1502 van 1 Mei 1950.

WYSIGING VAN DIE POSREGULASIES.

Die Posregulasies word hierby gewysig deur—

1. die onderstaande nuwe regulasie 16 bis na regulasie 16
in te voeg:—

„16 bis. (1) Die bepalings van artikel 95 van die Pos-
administrasie-Proklamasië 1931 (Proklamasië 15 van 1931) ten
spyt, mag 'n patologiese of soortgelyke monster deur die pos
versend word mits die verpakking daarvan aan die onderstaande
vereistes van hierdie regulasie voldoen.

(2) 'n Patologiese of soortgelyke monster wat moontlik
kan verrot of wat in vloeistof gedompel is, of wat moontlik
vog kan afgee, moet toegenaak word in 'n spesiale omhulsel
wat die Direkteur vir die posversending van sodanige monsters
goedkeur, of in 'n lugdigte houer wat op sy beurt verpak is in
'n stewige houtkissie of in 'n metaalhouer met 'n styf-
passende deksel, en 'n opsmigtmiddel daarom heen om te versek-
er dat, as die houer beskadig word, daar geen vog heegenaamd
sal uitlek nie.

(3) Die posstukke waaroor sub-paragraaf (2) gaan, mag
hoogsens 7 lb. weeg.

(4) Voordat 'n posstuk uit hoofde van sub-paragraaf (2)
versend kan word, moet die sender 'n verklaring (wat hi s
bylae J hiervan) teken en op die omslag plak, of andersins
daaraan heg.”

2. die onderstaande nuwe bylae net na bylae II in te voeg:—

„BYLAE J.

PATOLOGIESE OF SOORTGELYKE MONSTER(S).

AAN:

INHOUD:

VERKLARING: Ek getuig dat die inhoud van hierdie
posstuk verpak is ooreenkomstig Posregulasie 16 bis (2) wat
luid:—

„'n Patologiese of soortgelyke monster wat moontlik kan
verrot of wat in vloeistof gedompel is, of wat moontlik
vog kan afgee, moet toegenaak word in 'n spesiale omhulsel wat
die Direkteur vir die posversending van sodanige monsters goed-
keur, of in 'n lugdigte houer wat op sy beurt verpak is in
'n stewige houtkissie of in 'n metaalhouer met 'n styfpassende
deksel, en 'n opsmigtmiddel daarom heen om te versek dat,
as die houer beskadig word, daar geen vog heegenaamd sal
uitlek nie.

Handtekening van Afsender

No. 13.]

[15 Januarie 1951.

No. 13.]

[15th January, 1951.

WINKELINSPEKTEURS: AANSTELLING EN HERROEPING VAN AANSTELLING VAN.

Die het die Administrateur behaag om, kragens sub-artikel
(1) van artikel section van die Ordonnansië op Winkelure en
Winkelbedienings 1939 (Ordonnansië 15 van 1939), die lid van die
Suid-Afrikaanse Polisiëniag, in deel I van die hygende bylae
genoem, aan te stel om Winkelinspekteur te wees vir die wyk
van die Suid-Afrikaanse Polisiëniag, en om die aanstelling van die lid
van die Suid-Afrikaanse Polisiëniag, in deel II van die onder-
staande bylae genoem, as Winkelinspekteur vir die wyk wat
tenoor sy naam verskyn, te herroep.

BYLAE.

Deel I.

USAKOS:
No. 19501 (U) 1/Sers. JOHANNES BENJAMIN WIESE.

Deel II.

USAKOS:
No. 17570 (U) 1/Sers. G. J. J. BRAND.

The Administrator has been pleased, under and by virtue
of the powers in him vested by sub-section (4) of section four
and five of the Post Office Administration Proclamation, 1931
(Proclamation No. 15 of 1931), to approve of the undermentioned
further amendments made by the Director to the Postal Regula-
tions published under Government Notice No. 72 appearing in
Official Gazette No. 1414 of the 16th March, 1949, as amended
by Government Notice No. 133 appearing in Official Gazette
No. 1421 of the 16th May, 1949, Government Notice No. 253
appearing in Official Gazette No. 1450 of the 7th September,
1949, Government Notice No. 317 appearing in Official Gazette
No. 1469 of the 15th November, 1949, Government Notice
No. 334 appearing in Official Gazette No. 1472 of the 15th
December, 1949, and Government Notice No. 126 appearing in
Official Gazette No. 1502 of the 1st May, 1950.

AMENDMENT OF POSTAL REGULATIONS.

The Postal Regulations are hereby amended by—

1. the insertion between regulations 16 and 17 of the
following new regulation:—

“16 bis. (1) Notwithstanding the provisions of section 95 of
the Post Office Administration Proclamation, 1931, No. 15 of
1931, any pathological or similar specimen may be transmitted
through the post provided the postal article in which it is
transmitted complies with the succeeding provisions of this regula-
tion.

(2) Any pathological or similar specimen which is liable to
putrefaction or which has been placed in any liquid or from
which any moisture is likely to exude, shall be enclosed in a
special packing outfit approved by the Director for the trans-
mission of such specimens through the post, or in an airtight
container packed in a strong wooden box or metal container
with a tight-fitting lid and with sufficient absorbent material
covering the container to prevent any possible leakage in the
event of the container being damaged.

(3) Any postal article referred to in sub-regulation (2)
may not exceed 7 lb. in weight.

(4) Every postal article referred to in sub-regulation (2)
which is accepted for transmission through the post shall bear
on, or have attached to its cover a declaration signed by the
sender in the form prescribed in Schedule J to these regula-
tions.

2. the insertion immediately after Schedule II of the fol-
lowing new schedule:—

“SCHEDULE J.

PATHOLOGICAL OR SIMILAR SPECIMENS.

TO:

CONTENTS:

DECLARATION: I certify that the contents of this postal
article are packed in accordance with Postal Regulation 16 bis
(2) which reads as follows:—

Any pathological or similar specimen which is liable to
putrefaction or which has been placed in any liquid or from
which any moisture is likely to exude, shall be enclosed in a
special packing outfit approved by the Director for the trans-
mission of such specimens through the post, or in an airtight
container packed in a strong wooden box or metal container
with a tight-fitting lid and with sufficient absorbent material
covering the container to prevent any possible leakage in the
event of the container being damaged.

Signature of Sender

No. 13.]

[15th January, 1951.

SHOP INSPECTORS: APPOINTMENT AS AND CANCEL- LATION OF APPOINTMENT AS.

The Administrator has been pleased, in terms of sub-section
(1) of section sixteen of the Shop Hours and Shop Assistants
Ordinance, 1939 (Ordinance No. 15 of 1939), to appoint the
member of the South African Police Force mentioned in Part I
of the Schedule hereto to be a Shop Inspector for the area
indicated against his name, and to cancel the appointment as
Shop Inspector for the area indicated against his name of
the member of the South African Police Force mentioned in
Part II of the Schedule hereto.

SCHEDULE.

Part I.

USAKOS:
No. 19501 (M) 1/Sgt. JOHANNES BENJAMIN WIESE.

Part II.

USAKOS:
No. 17570 (M) 1/Sgt. G. J. J. BRAND.

No. 14.]

[15 Januarie 1951.

Ingevolge subartikel (1) van artikel *een-en-twintig* van die Ordonnansie op Motorvoertuie en Wielbelasting 1937 (Ordonnansie 17 van 1937), stel ek, PETRUS IMKER HOOGENHOUT, Administrateur van Suidwes-Afrika, hiermee die lid van die Suid-Afrikaanse Polisiesmag genoem in deel I van die Bylae hiervan aan as „Motorvoertuigoutoriteit“ en herroep die benoeming as „Motorvoertuigoutoriteit“ van die lede van die Suid-Afrikaanse Polisiesmag genoem in deel II van die Bylae hiervan.

Gedateer te Swakopmund op hede die 27ste dag van Desember 1950.

P. I. HOOGENHOUT,
Administrateur.

BYLAE.

Deel I.

OUTJO: No. 26458 (V) Konst. Markus Albertus Venter.

Deel II.

OUTJO: No. 19507 (B) Konst. J. D. Coetzee.

OUTJO: No. 19421 (B) Konst. B. J. C. Bosch.

No. 15.]

[15th January, 1951.

Dit het die Administrateur behaag om, ooreenkomstig subartikel (2) van artikel *nege* van die Ordonnansie op Motorvoertuie en Wielbelasting 1937 (Ordonnansie No. 17 van 1937), die lede van die Suid-Afrikaanse Polisiesmag genoem in Deel I van die Bylae hiervan aan te stel as „Ondersoeksampten“ vir die doel om ondersoek te doen na die bevoegdheid van applikante vir lisensie om motorvoertuie te bestuur, en om die benoeming as „Ondersoeksampten“ van die lede van die Suid-Afrikaanse Polisiesmag genoem in Deel II van genoemde Bylae te herroep.

BYLAE.

Deel I.

OUTJO: No. 19468 (B) 1/Sergt. Zacharias Cornelis Faber.

OUTJO: No. 26458 (V) Konst. Markus Albertus Venter.

Deel II.

OUTJO: No. 19507 (B) Konst. J. D. Coetzee.

OUTJO: No. 19421 (B) Konst. B. J. C. Bosch.

No. 16.]

[15 Januarie 1951.

Dit het die Administrateur behaag om kragtens die bevoegdheid hom verleen by sub-artikel (3) van artikel *honderd-en-sestig* van die Municipale Ordonnansie 1949 (Ordonnansie 3 van 1949) sy goedkeuring te heg aan die onderstaande wysiging van die regulasies afgekondig by Goewernementskenniging 321 in *Offisiële Koerant* 1222 van 15 Desember 1945, en Goewernementskenniging 209 in *Offisiële Koerant* 1314 van 1 Julie 1947.

DIE MUNISIPALITEIT OTJIWARONGO.

WYSIGING VAN GESONDHEIDS-REGULASIES.

Die bogenoemde regulasies word hierby gewysig deur die volgende nuwe regulasies na regulasie 15 in te voeg:—

„15 bis. Niemand mag vuilnis, spoelwater, afloop, tuinafval, winkelvuil, afval, stukke deurporseleinware, glas, blikke of enigets anders wat hinderlik, skadelik of vuil is, op 'n straat, deurgang, oop plein, leë erf, waterstroom of stormwaterafloop, gooi of neersit of laat gooi of laat neersit, of laat loop nie.“

No. 17.]

[15 Januarie 1951.

Dit het die Administrateur behaag om kragtens en ingevolge die bevoegdheid hom verleen by sub-artikel (3) van artikel *eenhonderd-en-sestig*, saamgelees met artikel *eenhonderd-nege-en-ogtzig*, van die Municipale Ordonnansie 1949 (Ordonnansie 3 van 1949), sy goedkeuring te heg aan die onderstaande wysiging van die Windhoekse Waterleweringsregulasies wat uitgevaardig is by Goewernementskenniging 152 in *Offisiële Koerant* 178 van 2/11/1925 en gewysig is by Goewernementskenniging 4 in *Offisiële Koerant* No. 351 van 2/1/1930, Goewernementskenniging 97 in *Offisiële Koerant* No. 431 van 1/9/1931, Goewernementskenniging 171 in *Offisiële Koerant* 487 van 1/10/1932, Goewernementskenniging 141 in *Offisiële Koerant* No. 633 van 1/10/1935, en Goewernementskenniging 122 in *Offisiële Koerant* No. 756 van 15/8/1938.

No. 14.]

[15th January, 1951.

Under sub-section (1) of Section *twenty-one* of the Motor Vehicle and Wheel Tax Ordinance, 1937 (Ordinance No. 17 of 1937), I, PETRUS IMKER HOOGENHOUT, Administrator of South West Africa, do hereby appoint the member of the South African Police Force mentioned in Part I of the Schedule hereto as „Motor Vehicle Authority“, and cancel the designation as „Motor Vehicle Authority“ of the members of the South African Police Force mentioned in Part II of the Schedule hereto.

Dated at Swakopmund this 27th day of December, 1950.

P. I. HOOGENHOUT,
Administrator.

SCHEDULE.

Part I.

OUTJO: No. 26458 (F) Const. Markus Albertus Venter.

Part II.

OUTJO: No. 19507 (M) Const. J. D. Coetzee.

OUTJO: No. 19421 (M) Const. B. J. C. Bosch.

No. 15.]

[15th January, 1951.

The Administrator has been pleased, in terms of sub-section (2) of Section *nine* of the Motor Vehicle and Wheel Tax Ordinance, 1937 (Ordinance No. 17 of 1937), to appoint the members of the South African Police Force mentioned in Part I of the Schedule hereto to be „Examining Officers“ for the purpose of testing the competency of applicants for licences to drive motor vehicles, and to cancel the designation as „Examining Officers“ of the members of the South African Police Force, mentioned in Part II of the said Schedule.

SCHEDULE.

Part I.

OUTJO: No. 19468 (M) 1/Sergt. Zacharias Cornelis Faber.

OUTJO: No. 26458 (F) Const. Markus Albertus Venter.

Part II.

OUTJO: No. 19507 (M) Const. J. D. Coetzee.

OUTJO: No. 19421 (M) Const. B. J. C. Bosch.

No. 16.]

[15th January, 1951.

The Administrator has been pleased, under and by virtue of the powers in him vested by sub-section (3) of section *one hundred and sixty* of the Municipal Ordinance, 1949 (Ordinance No. 3 of 1949), to approve of the undermentioned amendment to the regulations published under Government Notice No. 321 appearing in *Official Gazette* No. 1222 of the 15th December, 1945, as amended by Government Notice No. 209 appearing in *Official Gazette* No. 1314 of the 1st July, 1947.

MUNICIPALITY OF OTJIWARONGO.

AMENDMENT OF HEALTH REGULATIONS.

The aforesaid regulations are hereby amended by the insertion, between regulations 15 and 16, of the following new regulation:—

„15 bis. No person shall throw, deposit or place, nor cause to be thrown, deposited or placed, nor allow to flow, in or upon any street, thoroughfare, open space, vacant stand, water-course, or stormwater drain, any filth, slops, exhaust water, waste liquid, yard flushing, garden refuse, shop sweepings, rubbish, broken crockery, glass, tins or other offensive, harmful, or filthy matter.“

No. 17.]

[15th January, 1950.

The Administrator has been pleased, under and by virtue of the powers in him vested by sub-section (3) of Section *one hundred and sixty* read in conjunction with Section *one hundred and ninety-nine* of the Municipal Ordinance, 1949 (Ordinance No. 3 of 1949), to approve of the undermentioned amendment to the Windhoek Water Supply Regulations published under Government Notice No. 152 in *Official Gazette* No. 175 of 2nd November, 1925, as amended by Government Notice No. 4 in *Official Gazette* No. 351 of 2nd January, 1930, Government Notice No. 97 in *Official Gazette* No. 431 of 1st September, 1931, Government Notice No. 141 in *Official Gazette* No. 487 of 1st October, 1932, Government Notice No. 141 in *Official Gazette* No. 633 of 1st October, 1935, and Government Notice No. 122 in *Official Gazette* No. 750 of 15th August, 1938.

DIE MUNISIPALITEIT WINDHOEK.

WYSIGING VAN WATERLEWERINGS-REGULASIES.

Bylae B word hierby herroep, en deur die onderstaande nuwe Bylae B vervang:—

WATERLEWERINGSTARIEF.

Met dien verstande dat daar vir gelewerde water 'n minimale vordering van 'n halfkroon per maand, of sewe sjellings en siksens per kwartaal aangelas word, en voorts dat die Raad ge vorderings uit hoofde van hierdie bylae of maandeliks, of kwartaaliks opeisbaar word, soos die Raad in elke geval besluit, hef die Raad die onderstaande waterleweringsstarief:—

- (1) Vir water gelewer aan die publiek algemeen 8d per kubieke
- (2) Vir water gelewer by persele van die meter
- (3) Administrasie van Suidwes-Afrika, of van die Suid-Afrikaanse Spoorweë en Havens, mits die betrokke Administrasie vir al die gelewerde water gesamentlik betaal 7d per kubieke
- (4) Vir die huur van 'n watermeter aan 'n meter
- (5) toevoer-pyp met 'n deursnee van:
 - (a) hoogstens een duim 1/4 per maand of 4/- per kwartaal
 - (b) Groter as 'n duim, maar hoogstens twee duim 2/- per maand of 6/- per kwartaal
 - (c) Groter as twee duim 6/8 per maand of £1 per kwartaal
- (6) Vir die herstelling van 'n seël waaraan 'n waterverbruiker gepeuter het 2/-
- (7) Vir 'n buitengewone meterlesing op versoek van 'n verbruiker 2/6
- (8) Vir die afsluiting van die watertoevoer op versoek van 'n verbruiker 2/6
- (9) Vir die herstelling van die watertoevoer op versoek van 'n verbruiker, nadat dit op sy versoek afgesluit is 2/6
- (10) Vir die herstelling van die watertoevoer, nadat dit afgesluit is omdat 'n verbruiker die regulasies oortree het 10/-
- (11) Vir die verskaffing, aanlegging en instandhouding van 'n aansluitingspyp met 'n deursnee:
 - (a) Nie groter as 3/4 duim £3.
 - (b) Groter as 3/4 duim, int op een duim £4.
 - (c) groter as een duim £5.
- (12) plus vyf sjellings per lopende meter pyp lengte.
- (13) Vir toetse en ander werk deur die verbruiker aangewen 'n bedrag wat die Raad in elke bepaalde geval hef.

MUNICIPALITY OF WINDHOEK.

AMENDMENT OF WATER SUPPLY REGULATIONS.

Schedule "B" is hereby repealed and substituted by the following new Schedule "B":—

WATER SUPPLY TARIFF.

The Council hereby levies the following water supply tariff with the proviso that the minimum charge for water supplied shall be two shillings and sixpence a month, or seven shillings and sixpence per quarter, and further that the amounts for fees and charges under the provisions of this Schedule shall become due and payable quarterly or monthly as the Council may decide in each case:—

- (1) For water supplied to the general public 8d per cubic
- (2) For water supplied to premises which are owned by the Administration of South West Africa, or by the South African Railways and Harbours Administration, provided that the Administration concerned shall pay in bulk for all water supplied to its premises 7d per cubic
- (3) For the rent of a water meter where the diameter of the supply pipe—
 - (a) does not exceed 1 inch 1/4 per month or 4/- per quarter
 - (b) exceeds 1 inch, but does not exceed 2 inches 2/- per month or 6/- per quarter
 - (c) exceeds 2 inches 6/8 per month or £1 per quarter
- (4) For replacing a seal with which the consumer has tampered 2/-
- (5) For a special reading of the watermeter at the consumer's request 2/6
- (6) For cutting off the water-supply at the consumer's request 2/6
- (7) For re-connection after the supply has been cut off at the consumer's request 2/6
- (8) For re-connection after the supply has been cut off for a breach of the regulations 10/-
- (9) For the provision, laying down and maintenance of a communication-pipe whose diameter—
 - (a) does not exceed 3/4 inch £3.
 - (b) exceeds 3/4 inch and does not exceed 1 inch £4.
 - (c) exceeds 1 inch £5.
- (10) For any tests made or other work done at the consumer's request, a charge fixed, in each case, by the Council.

No. 18.]

[15 January 1951.

Dit het die Administrateur behaag om kragens en ingevolge die bevoegdheid hom verleen by artikel 34 van die Poskantoor-Administrasie Proklamasie 1931 (Proklamasie No. 15 van 1931), goedgekeuring te heg aan die onderstaande wysigings, aangebring deur die Direkteur van die tarief bevat in Bylae C van die Posregulasies gepubliseer by Goewernmentskennisgewing No. 72 wat in *Offisiële Koerant* 1414 van 16 Maart 1949 verskyn het.

POSREGULASIES.

WYSIGING VAN TARIEF.

Bylae C word hierby gewysig deur die skraping van „£1" wat teenoor die item „Private posakkas" verskyn en die vervanging daarvan met die tarief „£2".

Hierdie wysiging word geag in werking te getree het met ingang van 1 Januarie 1951.

No. 19.]

[15 Januarie 1951.

Dit het die Administrateur behaag om sy goedgekeuring te heg aan die aanstelling van Mnr. JAN SCHUTTE NAUDE as 'n Gemagtigde Amptenaar te Omaruru vir die doel van die Extra-Territoriale en Noordelike Inloerlinge Kontrole Proklamasie 1935 (Proklamasie No. 29 van 1935) met ingang vanaf die datum van sy indienstreding in die plek van Mnr. M. A. Weideman.

No. 20.]

[15 Januarie 1951.

Dit het die Administrateur behaag om die aanstelling van Mnr. JAN SCHUTTE NAUDE as 'n Registrasie Amptenaar, vir die doel om die magte uit te oefen en die pligte te vervul van 'n Registrasie Amptenaar aangewys in ingevolge die regulasies onder die bepalings van „De Naturellen (Stedelike Gebiede) Proklamasie 1924" (No. 34 van 1924), opgedreë ten opsigte van die geproklameerde gebied van Omaruru, soos gepubliseer in die Goewernmentskennisgewing No. 122 gedagteken die 10de dag van Junie 1932, in die plek van Mnr. M. A. Weideman, goet te keur.

No. 18.]

[15th January, 1951.

The Administrator has been pleased, under and by virtue of the powers in him vested by section 5(e) of the Post Office Administration Proclamation, 1931 (Proclamation No. 15 of 1931), to approve of the undermentioned alteration made by the Director to the tariff of fees in Schedule C of the Postal Regulations published under Government Notice No. 72 appearing in *Official Gazette* No. 1414 of the 16th March, 1949.

POSTAL REGULATIONS.

AMENDMENT OF TARIFF OF FEES.

Schedule C is hereby amended by the deletion therefrom of the fee "£1" appearing opposite the item "Private Post bags" and the substitution thereof of the fee "£2".

This amendment shall be deemed to have come into force with effect from the 1st January, 1951.

No. 19.]

[15th January, 1951.

The Administrator has been pleased to approve of the appointment of Mr. JAN SCHUTTE NAUDE as an Authorised Officer at Omaruru for the purpose of the Extra-Territorial and Northern Natives Control Proclamation, 1935 (Proclamation No. 29 of 1935), with effect from the date of his assumption of duty, vice Mr. M. A. Weideman.

No. 20.]

[15th January, 1951.

The Administrator has been pleased to approve of the appointment of Mr. JAN SCHUTTE NAUDE as a Registering Officer, for the purpose of exercising the powers and performing the duties assigned to Registering Officers by the regulations framed under the provisions of the Natives (Urban Areas) Proclamation, 1924 (Proclamation No. 34 of 1924), in respect of the proclaimed area of Omaruru as published under Government Notice No. 122, dated the 10th of June, 1932, vice Mr. M. A. Weideman.

No. 21.]

[15 Januarie 1951.]

Dit het die Administrateur behaag om, ooreenkomstig sub-artikels (1) en (2) van artikel drie van die Kienematografiese Rolprent Ordonnansie 1928 (Ordonnansie No. 9 van 1928), die volgende persone op die Raad van Inspekteurs vir die ondersoek van rolprente wat vir publieke vertoning in die Gebied Suidwes-Afrika bedoel is, vir 'n tydperk van drie jaar met ingang vanaf 25 November 1950, aan te stel:—

1. Die Adjunk-Kommissaris van Polisie en as sy alternatief die Distrikskommandant van Polisie;
2. Die Direkteur van Onderwys en as sy alternatief die Hoofinspekteur van Skole;
3. Eerwaarde K. F. Höflich van die Lutherse Kerk;
4. Mv. J. C. Meinert, Senior;
5. Mv. Lisa Gehhardt, Biblioteekaresse van die Openbare Biblioteek.

No. 22.]

[15 Januarie 1951.]

DIAMANTRAAD VAN SUIDWES-AFRIKA. BENOEMING VAN LID.

Op grond van en kragtens die bevoegdheid hom verleen by sub-artikels (3) en (7) van artikel drie van die Proklamasie op die Beskerming van die Diamantnywerheid 1939 (Proklamasie 17 van 1939), soos gewysig, het dit die Administrateur behaag om die vakature op die Diamantraad vir Suidwes-Afrika, veroorsaak deur die bedanking van Benjamin Albertus de Wet, te vul, deur aanstelling tot die Diamantraad vir Suidwes-Afrika as sekondus lid om die Administrateur te vervteenwoordig:—

ALBERT DUNCAN VOS.

Dit het die Administrateur verder behaag om, ooreenkomstig subartikel (8) van voorgenomde artikel ALBERT DUNCAN VOS as sekondus-voorsitter van genoemde Diamantraad vir Suidwes-Afrika te henoem.

Die aanstelling as sekondus lid en sekondus voorsitter is van krag vanaf die eerste dag van Desember 1950 en duur tot nie later as een-en-dertig Julie 1951.

No. 23.]

[15 Januarie 1951.]

DIE TOELAATBARE VANGGROOTTE VAN KREEF.

Dit het die Administrateur behaag om kragtens en ingevolge die bevoegdheid hom verleen by artikel *xxvii-en-twintig* van die Ordonnansie op Robbevangs en Visserye 1939 (Ordonnansie 12 van 1939), sub-paragraaf (iii) van paragraaf (a) van sub-regulasie (1) van Regulasie 3 van die Regulasies afgekondig by Gowermentskenningsgewing 215 van 15 Augustus 1939, soos gewysig by Gowermentskenningsgewing 30 van 1 Februarie 1950, en Gowermentskenningsgewing 2 van 2 Januarie 1951, te wysig deur die syfers "(3½)" te skrap en te vervang met die syfer "3".

Hierdie wysiging tree op 1 Februarie 1951 in werking.

No. 24.]

[15 Januarie 1951.]

WAARNEMENDE REGISTRATEUR VAN KOÖPERATIEVE VERENIGINGS: AANSTELLING VAN.

Hiermee word vir algemeen inligting bekendgemaak dat FRANS PETRUS STAPELBERG aangestel is om waar te neem as Registrateur van Koöperatiewe Verenigings vir Suidwes-Afrika ooreenkomstig sub-artikel (1) van Artikel 3 van Ordonnansie 1946 (15 van 1946) vir die tydperk 11 Desember 1950 tot 27 Januarie 1951, gedurende die afwesigheid van Mr. L. C. H. BILLET, met verlof.

No. 21.]

[15th January, 1951.]

The Administrator has been pleased to appoint, in terms of sub-sections (1) and (2) of section three of the Cinematographic Film Ordinance, 1928 (Ordinance No. 9 of 1928), the following persons on the Board of Inspectors for the purpose of examining films intended for public exhibition in the Territory of South West Africa, for a period of three years with effect from the 25th November, 1950:—

1. The Deputy Commissioner of the South African Police, Windhoek, with the District Commandant of Police, Windhoek, as alternate;
2. The Director of Education, with the Chief Inspector of Schools as alternate;
3. The Reverend K. F. Höflich;
4. Mrs. L. Gehhardt, Librarian of the Public Library;
5. Mrs. J. C. Meinert (Senior).

No. 22.]

[15th January, 1951.]

DIAMOND BOARD FOR SOUTH WEST AFRICA. APPOINTMENT OF MEMBER.

Under and by virtue of the powers vested in him by Sub-sections (3) and (7) of Section three of the Diamond Industry Protection Proclamation, 1939 (Proclamation No. 17 of 1939), as amended, the Administrator has been pleased to fill the vacancy on the Diamond Board for South West Africa, caused by the resignation of Benjamin Albertus de Wet, by appointing to the Diamond Board for South West Africa as alternate member to represent the Administrator:—

ALBERT DUNCAN VOS.

The Administrator has further been pleased to designate in terms of Sub-section (8) of the aforesaid section ALBERT DUNCAN VOS to be alternate chairman of the said Diamond Board for South West Africa.

Such appointment as alternate member and alternate chairman to take effect from the first day of December, 1950, and to have effect until not later than the thirty first day of July, 1951.

No. 23.]

[15th January, 1951.]

SIZE LIMIT OF CRAWFISH.

The Administrator has been pleased, under and by virtue of the powers in him vested by section *twenty-five* of the Sealing and Fisheries Ordinance, 1949 (Ordinance No. 12 of 1949), to amend regulation 3 of the regulations published under Government Notice No. 215 of the 15th August, 1949, as amended by Government Notice No. 30 of the 1st February, 1950, and Government Notice No. 2 of 1951, by the deletion in sub-paragraph (iii) of paragraph (a) of sub-regulation (1) of the figures "3½" and the substitution thereof of the figure "3".

The provisions of this regulation shall come into force and effect as from the 1st February, 1951.

No. 24.]

[15th January, 1951.]

ACTING REGISTRAR OF CO-OPERATIVE SOCIETIES: APPOINTMENT OF.

It is hereby notified for general information that FRANS PETRUS STAPELBERG has been appointed Acting Registrar of Co-operative Societies for South West Africa, in terms of sub-section (1) of Section 3 of Ordinance 1946 (No. 15 of 1946), for the period 11th December, 1950 to 27th January, 1951, during the absence of Mr. L. C. H. BILLET, on leave.

Algemene Kennisgewings.

(No. 3 (Unie) van 1951.)
WET OP LUGDIENSTE, 1949.
(Wet No. 51 van 1949.)

Hierby word ingevolge die bepaling van paragrafe (a) en (b) van artikel *xxv* van bogenoemde Wet en regulasies 5 (1) en 6 (1) van die regulasies vir Burgerlugdiens vir algemeen inligting bekendgemaak dat die Nasionale Vervoerkommissie die aansoek om die toestaan van lugvervoersiensies, waarvan besonderhede in die Bylaes hiervan verskyn, om 10 v.m. op 6 Februarie 1951 in Kamer 326, Soutlangebou, Pretoria, sal hoor.

Mededellings in verband met die hoor van die aansoek moet gerig word aan die Sekretaris, Nasionale Vervoerkommissie (Afdeling Burgerlugvaart), Pashus 1202, Pretoria.

J. H. WESSELS,
Sekretaris: Nasionale Vervoerkommissie
(Burgerlugvaart).

Departement van Vervoer,
PRETORIA.

General Notices.

(No. 3 (Union) of 1951.)
AIR SERVICES ACT, 1949.
(Act No. 51 of 1949.)

Pursuant to the provisions of paragraphs (a) and (b) of section five of the aforementioned Act and Regulations 5 (1) and 6 (1) of the Civil Air Services Regulations, it is hereby notified for general information that the applications, details of which appear in the Schedules hereto, for the grant of Air Carrier Licences will be heard by the National Transport Commission in Room 326, Soutlangebou, Pretoria, on the 6th February, 1951, at 10 a.m.

Correspondence in connection with the hearing of the applications should be addressed to the Secretary, National Transport Commission (Division of Civil Aviation), P.O. Box 1202, Pretoria.

J. H. WESSELS,
Secretary: National Transport Commission
(Civil Aviation).

Department of Transport,
PRETORIA.

BYLAE „A”.

LYS VAN AANSOEKE OM DIE TOESTAAN VAN
LISENSIES.

- (A) Naam en adres van aplikant.
(B) Besonderhede van lugdiens.
(C) Voorgestelde skaal van tariewe of reisgiede.
(D) Vliegtuig wat gebruik word.
(E) Voorgestelde routes, geliede en frekwensies.

- (A) Vaal Flying Services, Level-Weg 75, Krugersdorp.
(B) (i) Nie-vasgestelde; (ii) Vliegopleiding.
(C) (i) Teen tariewe wat in verhouding tot die diens, wat gelever gaan word, vasgestel moet word.
(ii) Aeronca £3 per uur; Tiger Moth £4 per uur; Vagabond £3 per uur; Cruiser £3.10.0 per uur.
(D) Tiger Moth; Aeronca, 7 A.C.; Vagabond Piper Cruiser.
(E) (i) Afrika, Suid van die Ewenaar.
(ii) Uitgangsbasisse: Klerksdorp, Wolmaransstad.
(A) Owenair (Pty.) Ltd., Posbus 51, Wynberg, Kaap.
(B) Vasgestelde.
(C) 6d. per passasiersmyl; vrag en oorgewighagisie .075d. per lb. per myl.
(D) Piper Cruiser; Fairchild 24; Rapide.
(E) (a) Kaapstad—Hermanus; Daaglikse diens gedurende seisoen, tweekeer per week huite seisoen.
(b) Kaapstad—Springbok—Luderitz, eenkeer per week.

BYLAE „B”.

LYS VAN AANSOEKE OM DIE OORDRAG VAN
LISENSIES.

- (A) Die naam en adres van die lisensiehouer en die naam waaronder die lugdiens geëksploiteer word.
(B) Die besonderhede van die lisensie waarvan die oordrag versoek word.
(C) Die naam en adres van die persoon aan wie die aplikant voornemens is om die lisensie oor te dra.

- (A) Pretoria Light Aircraft Co. (Pty.) Ltd., Posbus 1027, Pretoria, geëksploiteer onder: Pretoria Light Aircraft Co. (Pty.) Ltd.
(B) (a) Lisensie No. 25, gedateer 19de Oktober 1950, nie-vasgestelde lugvervoerdien.
(b) Lisensie No. 11, gedateer 16de Augustus 1950, vliegopleidingslugdiens.
(c) Lisensie No. 10, gedateer 16de Augustus 1950, lug-handeldiens.
(C) Pretoria Vliegskool, Wonderboom-lughawe, Pretoria.

(No. 3 van 1951.)

ORDONNANSIE OP MATE EN GEWIGTE.

KENNISGEWING.

Dit word hiermee bekend gemaak kragtens artikel eys (1) van die Ordonnansie op Mate en Gewigte 1937 (18 van 1937), soos gewysig by Proklamasie 41 van 1944, gelees in verband met regulasie 3 (1), Deel II, van die regulasies kragtens die Ordonnansie uitgevaardig, dat alle persone wat weeg- en meetwerktuie gebruik, gewigte of mate in handelsgebruik het in die Magistraatsdistrik van Windhoek sodanige werktuie, gewigte of mate aan die Ykbeampte moet voorleë sodat hulle vir yking of her-yking nagesien kan word voor of op 16 Maart 1951.

Ienard wat vasgemonterde meetwerktuie of weegwerktuie met 'n weegvermoë van meer as 600 lbs. in gebruik het, sowel as ienard wat weeg- of meetwerktuie in handelsgebruik het op 'n plek meer dan vyftien myl vanaf enige van die plekke in die bylae genoem, moet onverwied die Ykbeampte, Posbus 729, Windhoek of die Magistraat van sy distrik skriftelik in kennis stel van die plek waar sodanige werktuie in gebruik is, sodat hulle op die perseel nagesien kan word, indien nodig.

Die Ykbeampte sal in ooreenstemming met onderstaande bylae teenwoordig wees.

J. NESER,
Superintendent van Ykwee.

WINDHOEK,

15 Januarie 1951.

BYLAE.

YKKANTOOR, POSTSTRAAT, WINDHOEK:

Vanaf 12 Februarie tot 13 Maart 1951, van 9 v.m. tot 12.30 n.m. daaglik uitgebondel Saterdag.

KLEIN WINDHOEK, CASH STORE, WINDHOEK:

Van 9 v.m. tot 11 v.m. op 14 Maart 1951.

KANTOOR VAN DIE LOKASIE-SUPERINTENDENT, WINDHOEK:

Van 10 v.m. tot 12 middag op 15 Maart 1951.

SCHEDULE "A".

SCHEDULE OF APPLICATIONS FOR THE GRANT OF
LICENCES.

- (A) Name and address of applicant.
(B) Particulars of air service.
(C) Proposed tariff of charges or fares.
(D) Aircraft to be used.
(E) Proposed routes, areas and frequencies.

- (A) Vaal Flying Services, 75 Level Road, Krugersdorp.
(B) (i) Non-scheduled; (ii) Flying Training.
(C) (i) As rates to be determined in relation to service to be rendered.
(ii) Aeronca £3 per hour; Tiger Moth £4 per hour; Vagabond £3 per hour; Cruiser £3.10.0 per hour.
(D) Tiger Moth; Aeronca, 7 A.C.; Vagabond Piper Cruiser.
(E) (i) Africa, South of the Equator.
(ii) Bases of operations: Klerksdorp, Wolmaransstad.
(A) Owenair (Pty.) Ltd., P.O. Box 51, Wynberg, Cape.
(B) Scheduled.
(C) 6d. per passenger mile; freight and excess baggage, .075d. per lb. per mile.
(D) Piper Cruiser; Fairchild 24; Rapide.
(E) (a) Cape Town—Hermanus; Daily service during season, twice weekly out of season.
(b) Cape Town—Springbok—Luderitz, once weekly.

SCHEDULE "B".

SCHEDULE OF APPLICATIONS FOR THE TRANSFER OF
LICENCES.

- (A) The name and address of licensee and the title under which the air service is operated.
(B) Particulars of the licence in respect of which transfer is sought.
(C) The name and address of the person to whom it is proposed to transfer the licence.

- (A) Pretoria Light Aircraft Co. (Pty.) Ltd., P.O. Box 1027, Pretoria, operating under Pretoria Light Aircraft Co. (Pty.) Ltd.
(B) (a) Licence No. 25, dated 19th October, 1950, for non-scheduled air transport service.
(b) Licence No. 11, dated 16th August, 1950, Flying Training Air Service.
(c) Licence No. 10, dated 16th August, 1950, for Aerial Work Air Service.
(C) Pretoria Flying School, Wonderboom Airport, Pretoria.

(No. 3 of 1951.)

WEIGHTS AND MEASURES ORDINANCE.

NOTICE.

Notice is hereby given in terms of section five (1) of the Weights and Measures Ordinance, 1937 (No. 18 of 1937), as amended by Proclamation No. 41 of 1941, read in conjunction with regulation 3 (1), Part II, of the regulations framed under the Ordinance, that all persons in the Magisterial District of Windhoek, having measuring instruments, weights or measures in use in trade, are requested to produce such instruments, weights or measures to the Assize Officer in order that they may be examined for assizing on or before 16th March, 1951.

Any person having fixed measuring instruments or weighing instruments with a weighing capacity of over 600 lbs., as well as any person who has in trade use any weighing or measuring instruments at a place more than fifteen miles from any of the places mentioned in the Schedule, must forthwith notify the Assize Officer, P. O. Box 729, Windhoek, or the Magistrate of his district of the place where such instruments are being used in order that they may be examined on the premises if necessary.

The Assize Officer will be in attendance in accordance with the undermentioned Schedule.

J. NESER,
Superintendent of Assize.

WINDHOEK,

15th January, 1951.

SCHEDULE.

ASSIZE OFFICE, POST STREET, WINDHOEK:

From 12th February to 13th March, 1951, from 9 a.m. to 12.30 p.m. daily except Saturdays.

KLEIN WINDHOEK, CASH STORE, WINDHOEK:

From 9 a.m. to 11 a.m. on 14th March, 1951.

OFFICE OF THE LOCATION SUPERINTENDENT, WINDHOEK:

From 10 a.m. to 12 noon on 15th March, 1951.

(No. 4 van 1951.)

ONDERSOEK INGEVOLGE ARTIKEL 8, PROKLAMASIE 28 VAN 1938.

Hierby word bekendgemaak dat Michael Willem Prinsloo, 'n blanke boorman van Karibib, op die 24ste dag van November 1950, ingevolge Artikel 8 van Proklamasie 28/1938, onbekwaam verklaar is om 'n vuurwapen vir 'n tydperk van drie jaar met ingang van hogenoemde datum te besit.

Gedagteken te Karibib op hede die 24ste dag van November 1950.

G. H. JORDAAN,
Magistraat.

(No. 5 van 1951.)

Hierby word ter algemene inligting bekendgemaak dat sy Edele die Administrateur sy goedkeuring heg aan die onderstaande Reglement van Orde om die verrigtinge van die Munisipale Raad Grootfontein en die verrigtinge van die Raad se komitees te lei:—

MUNISIPALE RAAD: GROOTFONTEIN.

REGLEMENT VAN ORDE.

1. Hierdie reglement van orde is van krag, en tree in werking, vanaf die datum waarop die Administrateur dit goedkeur.
2. Die gewone raadsvergadering vir die verrigtinge van sake word elke saterdag op sodanige dag en uur gehou soos die Raad van tyd tot tyd bepaal.
3. Die Burgemeester, of in sy afwesigheid die Onderburgemeester, of in sy afwesigheid, die daartoe gekose lid, is die Voorzitter, en handhaaf die orde, en op elke punt van orde is sy beslissing afdoende.
4. Op gewone vergaderings van die Raad word sake in die volgende orde behandel:—
 - (a) Verkiezing van Voorzitter (by afwesigheid van die Burgemeester en Onderburgemeester).
 - (b) Bekräftiging en ondertekening van die notule van die raads- en komiteevergaderings, en sake wat daaruit spruit.
 - (c) Ontfermde met belastingbetalers of ander persone, wat opgeroep is om gehoor te word.
 - (d) Sake by wetlike verordening, of by 'n vorige besluit van die Raad, bepaal.
 - (e) Verklarings of mededelings van die Burgemeester of Onderburgemeester.
 - (f) Verslae deur die Stadsleer of ander amptenare van die Raad.
 - (g) Verslae deur behoorlik aangestelde komitees, of afgevaardigdes, in verband met sake binne die bestek van hulle dienste.
 - (h) Sake wat deur 'n vorige vergadering uitgestel is.
 - (i) Kennisgewings van voorstelle of vrae wat op lysste van beskrivingspunte voorkom.
 - (j) Dringende mededelings, gerig aan of bestem vir die Raad.
 - (k) Vrae, kennisgewings en allerlei.

Met dien verstande dat 'n Raadslid na tekening van die notule, wanneer daar geen ander vraag onder bespreking is nie, mag voorstel dat voorrang gegee word aan 'n saak op die agenda vermeld of aan enige ander saak nie aldus vermeld nie, indien dit van dringende aard is; so 'n voorstel moet onmiddellik sonder bespreking tot stemming gehring word en, indien aangeneem, word die betrokke saak dus by voorrang behandel.

5. Dit is die plic van die Stadsleer om aan al die lede van die Raad minstens twee volle dae voor die dag van die gewone vergadering 'n rondvraagende kennisgewing te stuur met 'n opgaaf van alle onderwerpe wat aan die vergadering van die Raad voorgelê sal word en wat hom deur die Burgemeester, of in sy afwesigheid die Onderburgemeester, of deur die Raad by 'n vorige vergadering opgedra is, en bowendien 'n kennisgewing van voorstelle van alle sake wat aan hom deur 'n Raadslid opgedra is, met melding van die naam van die lid deur wie so 'n kennisgewing of son onderwerp voorgelê sal word; met dien verstande egter dat in die hogenoemde geval die opdrag minstens drie volle dae voor die dag van sodanige gewone vergadering deur die lid aan die Stadsleer gegee moet word. In die onsekkenningsgewing mag die Stadsleer na goeddunke nodige byvoegings doen.

6. Geen Raadslid behalwe die Burgemeester (of die Onderburgemeester, by afwesigheid van die Burgemeester) mag opdragte aan amptenare van die Raad gee nie, met dien verstande egter dat die voorzitter van komitees aanwysings in sake aangeleënde binne die bestek van sodanige komitees aan die Stadsleer kan gee.

7. Raadslede wat aan die vergadering van die Raad praat, rig staande die woord tot die Voorzitter, en geen Raadslid mag langer as drie minute nagaan oor 'n saak onder bespreking die woord voor sonder toestemming van die Raad nie.

8. Wanneer twee of meer Raadslede tegelykertyd opstaan om te praat, moet die Voorzitter beslissig die voorkeur kry.

(No. 4 of 1951.)

INQUIRY IN TERMS OF SECTION 8, PROCLAMATION 28 OF 1938.

Notice is hereby given that in terms of Section 8, Proclamation 28/1938, Michael Willem Prinsloo, an European Boring Contractor of Karibib, was on the 24th November, 1950 declared to be a person unfit to possess a fire-arm for a period of three years, calculated from the above date.

Dated at Karibib this 24th day of November, 1950.

G. H. JORDAAN,
Magistrate.

(No. 5 of 1951.)

It is hereby notified for general information that the Administrator has approved of the unmentioned standing rules and orders for the conduct of Grootfontein Municipal Council and Committee meetings:—

MUNICIPAL COUNCIL OF GROOTFONTEIN.

STANDING RULES AND ORDERS.

1. These rules of order shall come into force and take effect from the date of approval by the Administrator.
2. The ordinary meetings of the Town Council for the transaction of business shall be held on such days in each month and at such hours as may from time to time be decided upon by the Council.
3. The Mayor or, in his absence, the Deputy Mayor or, in his absence, the thereto elected Councillor, shall be the Chairman and shall preserve order and on all points of order his decision shall be conclusive.
4. The business at ordinary meetings of the Council shall be proceeded within the following order:—
 - (a) Election of Chairman (in the absence of the Mayor or Deputy Mayor).
 - (b) Confirmation and signing of minutes of Council and Committee meetings and matters arising therefrom.
 - (c) Ratepayers or other persons who may have been summoned to be heard.
 - (d) Business appointed by statutory enactment or previous resolution of the Council.
 - (e) Statements or communications by the Mayor or Deputy Mayor.
 - (f) Reports by the Town Clerk or other officers of the Council.
 - (g) Reports of proceedings by duly appointed committees, deputations or delegates upon matters within their respective terms of reference.
 - (h) Matters adjourned at any preceding Council meeting.
 - (i) Notices of motion and questions which appear on the agenda.
 - (j) Urgent communications addressed to or intended for the Council.
 - (k) Questions, notices and sundry business.

Provided that any Councillor may after the signing of the minutes, there being no other questions under discussion, move that precedence be given to any matter named on the agenda, or to any other matter not so named, if it be of urgency; and the question shall be put to the vote at once without discussion and, if carried, the matter shall be taken in precedence accordingly.

5. It shall be the duty of the Town Clerk to send to members of the Council at least two clear days preceding an ordinary meeting of the Council a circular notice containing an agenda of such subjects as will be submitted to the meeting of the Council, and which he shall have been directed by the Mayor or the Deputy Mayor or by the Council, at any previous meeting, to give, and also a notice of motion of such subjects as he shall be directed by any member of the Council to give, adding the name of the member by whom such notice of subject is to be brought forward; provided, however, that in such latter case such direction be given by such member to the Town Clerk at least three days preceding the day of an ordinary meeting.

In such circular the Town Clerk shall be at liberty to add such notices as to him may seem proper and fit.

6. No Councillor, except the Mayor or, in his absence, the Deputy Mayor, shall give orders to any officer of the Council; provided, however, that the Chairman of Committees may give instructions on matters falling within the ambit of such Committees to the Town Clerk.

7. Councillors speaking at meetings of the Council shall rise and address the Chairman, and no Councillor shall be allowed to speak for more than three consecutive minutes upon any subject under discussion without the consent of the Council.

8. If two or more Councillors rise at the same time to speak to the Chairman, the Chairman shall determine to whom priority shall be given.

9. Elke Raadslid is geregtig om te eniger tyd gedurende 'n vergadering die beslissing van die Voorzitter oor 'n punt van orde te vra, en die beslissing moet op hierdie reglemente gegronde wees. Die Voorzitter se beslissing is afdoende.

10. Elke voorstel en wysiging wat gedoen en behoorlik geskondeer is, word hardop gelees deur die Voorzitter voordat bespreking daarop begin en nadat dit aldus gelees is, mag geen voorstel of wysiging teruggetrek word sonder die toestemming van die vergadering nie.

11. Die indieners van 'n voorstel het die reg van repliek, en wanneer hy geantwoord het of van hierdie reg afgesien het, moet die Voorzitter die vraag dadelik tot stemming bring.

12. Wysiging of wysigings mag op elke vraag of voorstel voor 'n vergadering, voorgestel word, en word, indien dit behoorlik geskondeer is, in die volgende orde tot stemming gebring—

Die laaste voorgestelde wysiging word tot stemming gebring en mits dit aangeneem word, is die saak daarvolgens beslis. Indien die laaste voorgestelde wysiging verwerp word, word die voorafgaande wysiging onmiddellik tot stemming gebring en afgehandel. Al die ander wysigings word desgevolg tot stemming gebring. Indien al die wysigings afgestaan word, moet die oorspronklike voorstel tot stemming gebring word. Geen verdere wysigings kan voorgestel word op 'n voorstel of wysiging voor die vergadering nadat die Voorzitter begin het met stemopname oor die saak nie.

13. Elke Raadslid is 'n wysiging voorstel, moet die inhoud daarvan weergee voordat hy daarvoor of daarteen praat.

14. Die voorsteller van 'n wysiging het die reg van repliek.

15. Nadat 'n voorstel gedoen en geskondeer is, kan die voorstel „Dat die Raad nou oorgaan tot die behandeling van die volgende saak“, of „Dat die Raad nou verdrag“, of „Dat die oorgang van die voorstel uitgestel word“ gedoen en geskondeer word onmiddellik na die einde van 'n Raadslid se toespraak daarop, en dan moet dit dadelik tot stemming gebring word (onderworpe aan die volgende regulasie), sonder bespreking, flitsy by wyse van voorstel, skondering van 'n voorstel of ondersteuning; met dien verstande dat indien die voorstel verwerp word, geen voorsteller of sekondant daarvan die reg het om enige sodanige voorstelle ten tweede male tydens dieselfde debat in te dien nie. As stemme daarvoor in die minderheid is, word die debat hervat op die punt waar dit onderbreek is.

16. Elke toelaatbare wysiging op 'n voorstel ter vergadering van die Raad of van 'n bepaalde saak, moet betrekking hê op die tydspek van die voorgestelde verandering en geen bespreking daaroor is toelaatbaar nie.

17. Alle voorstelle, wysigings en kwessies voor die Raad word deur die meerderheid van aanwysende en stemmende Raadslede beslis, en word, tensy die stemming deur middel van stembriefies geskied, beslis deur die optekst van hande of, indien twee lede dit vereis, deur 'n verdeling.

18. 'n Ondervreë, voorstel of wysiging voor die Raad kom, is elke aanwysende Raadslid tot stemming verplig: of daarvoor, of daarteen.

19. Wanneer ooreenkomstig die voorafgaande reël daar om 'n verdeling oor 'n voorstel, wysiging of kwessie gepraat word, moet die Stadsklerk die name van al die Raadslede uitroep, en op 'n alfabetiese gedrukte lys van raadsliedname teenoor die naam van elke aanwysende Raadslid onder die hoofde „daarvoor“ of „daarteen“ aanteken hoe die Raadslid gestem het. Die Stadsklerk tel dan die stemme daarvoor en daarteen op die lys, en gee dit aan die Voorzitter. Daarop lees die Voorzitter die getalle uit. Alle verdere wysigings word genoteer met opgaaf van die name van die Raadslede wat „daarvoor“ of „daarteen“ gestem het by elke genoteerde voorstel, wysiging of kwessie.

20. Behalwe die voorsteller van 'n saak onder bespreking praat geen Raadslid sonder verlof van die Voorzitter meer as een keer oor die voorstel, kwessie of punt van orde nie, en dan slegs ter verduideliking of in antwoord op een of ander opmerking van 'n persoonlike aard.

21. Geen voorstel ter nie-ontekening van die motule van 'n vergadering is toelaatbaar nie en geen voorstel of bespreking oor die motule word toegelaat nie behalwe dié wat die noukeurigheid daarvan aangaan. Indien so'n voorstel aangeneem word, word die motule dienooreenkomstig verbeter of verander, en ontteken.

22. Wanneer 'n Raadslid in die minderheid is oor 'n beslissende vraag, het hy die reg om dadelik te versoek dat sy teenstem of beswaar genoteer moet word saam met die besproke Raadsbeslissing, en dan moet daar ook aan so'n versoek voldoen word; met dien verstande dat nóg meningsverskil, nóg teenstem, nóg beswaar egter te boek gestel moet word wat enigsnis 'n onbehoorlike bewegegrede aan die Raad of Raadslede toeskryf nie.

Indien die meerderheid van die Raad op voorstel van 'n Raadslid beslis dat so'n teenstem of beswaar sodanige blaam of aantyging inhou, moet dit eers genoteer word nadat die Raadslid wat so'n meningsverskil of beswaar opper die onbehoorlik gegee uitdrukking teruggetrek het.

23. Lede mag mekaar gedurende 'n moderasie of redevoering nie in die rede val nie, en die Voorzitter moet die reg van elke lid om die vergadering toe te spreek, beskerm.

9. Any Councillor shall be entitled to take the Chairman's decision on a point of order at any time during the meeting and such decision shall be based upon these rules, and the Chairman's ruling shall be final.

10. Every motion and amendment made and duly seconded shall be read aloud by the Chairman before discussion thereon commences, and no motion or amendment after being so read shall be withdrawn without the consent of the meeting.

11. The mover of a motion shall have the right to reply, and having replied or declined to exercise such right, the Chairman shall at once put the question to the vote.

12. An amendment or amendments may be moved to any motion or question before the Chair, and if the same be duly seconded, shall be put to the vote in the following order, viz.:—The amendment last proposed shall be put to the vote and if the same is carried the question shall be resolved accordingly.

If the amendment last proposed is not carried, the amendment proposed immediately prior to the last amendment shall be put to the vote and disposed of. All other amendments shall be put to the vote in rotation in a similar manner. If all the amendments be not carried, the original motion shall then be put to the vote. No further amendment shall be moved to any motion or amendment before the Chair after the Chairman has commenced to take the vote upon the question.

13. Every Councillor moving an amendment must state its terms before speaking in its support or in opposition to the motion.

14. The mover of an amendment shall have the right to reply.

15. After any question has been moved and seconded, the motion „That the Council do proceed to the next business“ or „That the Council do now adjourn“, or „That consideration of the question be adjourned“, may be put and seconded immediately after the conclusion of the speech of any Councillor thereon, and shall be put to the vote at once (subject to the rule following) without discussion, either in moving, seconding or supporting; provided that if such motion be lost no mover or seconder thereof shall be at liberty to move any of such motions a second time in course of the same debate. If the affirmative votes be in the minority, the debate shall be resumed at the point at which it was interrupted.

16. The only amendment admissible on a motion for an adjournment of the Council or of any particular question shall be such as relate to the period of such proposed adjournment and no discussion shall be allowed thereon.

17. All motions, amendments and questions before the Council shall be decided by the majority of the Councillors present and voting, and, except when voting by ballot, are hereby directed to be determined by show of hands or by division if demanded by two members.

No Councillor when present shall be excused from voting either in favour of or against any subject, motion or amendment submitted to the Council.

18. When a division is demanded, in accordance with the previous rule, on any motion, amendment or question, the Town Clerk shall call the names of all the Councillors, and shall mark on a printed list of Councillors arranged alphabetically a stroke against the name of each Councillor present, under the head „For“ or „Against“ as shown by the list and hand it to the Chairman who shall declare the number therefrom. All divisions shall be recorded in the minutes of the Council, showing the names of the Councillors voting „For“ and/or „Against“.

19. No Councillor shall speak more than once in any motion, amendment or question or point of order, except the mover of the question in reply, unless by leave of the Chairman, and then only in explanation of or in answer to observations of a personal character.

20. No motion for the non-signing of the minutes of any meeting shall be admissible, nor shall any motion or discussion be allowed upon the minutes except as to their accuracy. If any such motion be carried, the minutes shall be corrected or altered accordingly and signed.

21. It shall be competent for any Councillor when he is in a minority on any question which has been decided, to forthwith request that his dissent or protest may be entered in the minutes of the meeting if the Council in which the decision of the Council is recorded and such dissent or protest shall be entered accordingly. Provided, however, that no dissent or protest shall be allowed to be entered or recorded which casts any improper reflection upon, or imputes any improper motive to the Council or any Councillor. If the majority of the Council shall, on the motion of any Councillor, decide that the dissent or protest contains any such imputation or reflection, the same shall not be entered in the minutes unless the Councillor dissenting or protesting withdraws the expression which shall have been considered improper.

22. No Councillor shall be allowed to interrupt another in the course of any statement or argument, and it shall be the duty of the Chairman to protect every Councillor in the enjoyment of his right to address the meeting.

23. Wanneer daar versoek word dat 'n verskil van mening of beswaar genoteer moet word, het elke Raadslid die reg om te eis dat 'n teengestelde verskil van gevoel of 'n teenprotes, na hy nodig oordeel, ook aangeteken moet word; met dien verstande dat die bepalings van die voorafgaande reël ook geld vir notulering van so'n teengestelde verskil van gevoel of teenprotes.

24. As 'n Raadslid aanhoudend die werksaamhede op 'n vergadering van die Raad strem, of weier om die reëling van die Voorzitter op 'n punt van orde te gehoorsaam, of weier om 'n uitdrukking terug te trek, wat na die mening van die Voorzitter teruggetrek behoort te word, neem die Voorzitter so'n Raadslid se naam, en daarop mag twee Raadslede die voorstel doen en skondeer „Dat die deur die Voorzitter genoemde Raadslid geskors word tot na afloop van die werksaamhede van die cursivolgende gewone vergadering” of „Dat die deur die Voorzitter genoemde Raadslid geskors word tot na afloop van die werksaamhede van hierdie vergadering”. So'n voorstel moet sonder bespreking tot stemming gebring word indien dit deur 'n meerderheid van minstens twee derdes van die aanwesige stemmende Raadslede aangeneem word, is die Raadslid gevolglik geskors, en kan hy dus geen deel neem aan verdere verrigtings van die Raad tot na afloop van die tydperk soos in die voorstel vermeld nie.

25. Dit is die plig van die aldus geskorsde Raadslid om onmiddellik sy setel aan die Raadstafel te verlaat wanneer hy deur die voorsittende ampsbekleër daartoe versoek word.

26. Behalwe waar dit uitdruklik anders bepaal word, moet elke kennisgewing van voorneme om 'n voorstel of vraag in te dien, skriftelik, onderteken en gedateer deur die Raadslid wat dit indien, wees, en moet dit die Stadsklerk bereik minstens drie volle dae voor die datum van die vergadering waarop dit na voorneme ingedien sal word; en die voorstel of die vraag moet dan op die vergadering voorgelê word deur die Raadslid wat daarvan kennis gegee het.

Waar so'n Raadslid kennis gegee is, kan hy 'n ander Raadslid afvaardig om die Voorzitter kan 'n ander lid verlof toestaan om die voorstel of die vraag voor te bring, maar indien geen Raadslid as sodanige afgevaardig is of verlof gekry het nie, vervul die voorstel of vraag; met dien verstande dat die Raadslid in wie se naam dit staan die kennisgewing kan hernu voor 'n volgende gewone raadsvergadering. Indien meer as een kennisgewing van 'n voorstel of vraag gegee is ter bespreking op 'n vergadering, kom die kennisgewings op die orderys in die onderskeidelike orde waarin die Stadsklerk hulle ontvang het.

Voorstelle wat gaan oor—

- (a) die voorrang van 'n besondere saak op die rooster van werksaamhede vermeld;
- (b) die ontvangs, aanname, uitvoering of terugwysing van 'n verslag;
- (c) die daadwerklike optrede na aanleiding van 'n mededeling of dokument voor die Raad;
- (d) die aanhoor van 'n applikant of klaer;
- (e) die sitting van die Raad in komitee en sy aanname, as sodanig, van verslae,

mag sonder kennisgewing geskied.

27. Buiten waar daar uitdruklik anders bepaal word, moet kennisgewings van alle ander voorstelle skriftelik geskied soos bepaal by die voorafgaande reël.

28. Wanneer die Raad-in-komitee uit die hele Raad bestaan, is die Voorzitter van die vergadering waarop die Raad besluit het om in komitee te gaan, ook voorsitter van die komitee van die hele Raad, en vervul die reël wat voorskryf dat die Raadslede die woord staande tot die Voorzitter rig en slegs een maal praat, van self.

29. Wanneer die vraag ter oorweging waarvan die Raad besluit het om in komitee te gaan, klaar bespreek is, en 'n besluit daarteen aangeneem is, moet die besluit van die Raad buite komitee, berig word; daarna gaan die Raad met die oorige werksaamhede voort, asof die Raad nie in komitee gesit het nie, sonder dat daar 'n voorstel in dié reël hoef gedoen te word. Indien 'n Raadslid gedurende 'n bespreking in komitee dit eger raadsaam ag dat die Raad ophou met die sitting in komitee, letsy omdat die onderwerp voldoende bespreek is sonder dat die komitee tot 'n beslissing daarvoor geraak het, of om voort te gaan onder reglement van orde, is die Raadslid bevoeg om voor te stel „Dat die Raad nou weer sy sitting hervat”. En, mits die voorstel geskondeer is, moet die Voorzitter dit dadelik, sonder om bespreking daarvoor toe te laat, tot stemming bring. Die Raad gaan dan in komitee voort, of hervat sy sitting, al na die meerderheid van die aanwesige stemmende lede besluit het. Wanneer die Raad sy sitting hervat sonder dat die vraag in komitee afgehandel is, word die debat hervat in die stadium waar die Raad besluit het om in komitee sitting te hou.

30. Wanneer 'n Raadslid weens die dringendheid daarvan op 'n gewone vergadering 'n vraag, saak of voorstel aan die Raad in oorweging wil gee wat nie op die rooster van werksaamhede voorkom nie en waarvan vooraf geen kennis gegee is nie, word dit hom geoorloof om kortliks die onderwerp of die saak te vermeld, en om, sonder opmerkinge, voor te stel „Dat die rooster van werksaamhede of die reglement van orde opgeskort moet word, en dat die aangevoerde saak onmiddellik

23. It shall be equally competent for any Councillor upon a request to enter a dissent or protest, to require to be entered in the minutes any contra dissent or contra protest as he shall think necessary; provided that the provisions of the preceding rule shall govern the entry of such contra dissent or contra protest.

24. In the event of any Councillor persistently obstructing the business at a meeting of the Council, or refusing to obey the ruling of the Chairman on any point of order, or declining to withdraw any expression which the Chairman may be of opinion should be withdrawn, such Councillor shall be named by the Chairman, whereupon any two Councillors may move and second the motion — “That the Councillor named by the Chairman be suspended until the conclusion of the business of the next ordinary meeting of the Council” or “That the Councillor named by the Chairman be suspended until the conclusion of this meeting”, and if adopted by not less than two-thirds of the Councillors present and voting, such Councillor shall be suspended accordingly, and shall not take part in any further proceedings of the Council until the expiration of the period covered by the motion.

25. It shall be the duty of any Councillor so suspended to retire immediately from his seat at the Council table when so requested by the officer so presiding.

26. Save as is otherwise specially provided, every notice of intention to introduce a motion or question shall be in writing, signed and dated by the Councillor giving the same, and shall reach the Town Clerk at least three clear days before the meeting of the Council at which it is intended to introduce it, and the motion or question shall be moved or asked by the Councillor giving the notice. In case of absence such Councillor may deputise or the Chairman may allow another Councillor to bring forward the motion or question; but if no Councillor shall have been deputised or allowed, such motion or question shall lapse; provided that the Councillor in whose name it stands may renew the notice for any subsequent ordinary meeting. If more than one notice of motion or question be given for any meeting the same shall be placed on the agenda in the order in which the respective notices shall be received by the Town Clerk.

The following shall be deemed Motions of Course, and may be moved without notice:—

- (a) For the precedence of any particular business named on the agenda paper.
- (b) For receiving, adopting, carrying-out or referring back any report.
- (c) For acting upon any communication or document before the Council.
- (d) For hearing any applicant or complainant.
- (e) For the sitting of the Council-in-Committee, and adoption of reports.

27. Notices of all other motions, unless otherwise specially provided for, must be given in writing as in the preceding rule prescribed.

28. Whenever the Council is sitting in Committee of the whole Council, the Chairman of the meeting at which the Council resolved to sit in-Committee shall be the Chairman of the Committee of the whole Council, and the rule that the Councillors shall address the Chair standing and shall speak only once, shall not apply.

29. When the question for the consideration for which the Council resolved to sit in-committee has been discussed and a resolution thereon adopted, such resolution shall be reported to the Council when out in-committee; and the Council shall resume and proceed with the remainder of the business as if the Council had not been sitting in-committee, without requiring any motion for that purpose. If, however, during the course of discussion in-committee any Councillor shall consider it necessary and expedient to cease to sit in-committee either because the subject has been sufficiently discussed without the Committee having come to any decision thereon, or for the purpose of proceeding under the Rules of Order, it shall be competent for such Councillor to move — “That the Council do now resume”, and the motion having been seconded, the Chairman the question to the vote and the Council shall continue in-committee or resume, as the majority of Councillors present without the question in-committee having been finally disposed of, the debate shall be resumed at the stage at which the Council resolved to sit in-committee.

30. Whenever any Councillor desires, on the grounds of urgency or exigency, to bring under the consideration of the Council at any ordinary meeting any question or matter or motion which does not appear on the agenda, and of which no previous notice has been given, he shall be allowed to state briefly the motion or subject and without comment to move, “That the agenda or the Rules of Order be suspended and that the question to which the attention of the Council has now been

as spoedeisende saak oorweeg moet word". Mits die voorstel geskondeur word en daar geen beswaar is nie, word die voorsteller toegelaat om die vraag in oorweging te bring, leersy hy wyse van voorstel of andersins. Indien die meerderheid van aanwesige Raadslede egter besware opper, dan is sodanige vraag, saak of voorstel buite die orde.

31. Word 'n raadsbesluit met 'n meerderheid van minder as drie stemme aangeneem op 'n vergadering waar hoogstens ses (6) lede teenwoordig is, en gee 'n Raadslid dan kennis dat hy die besluit op 'n volgende raadsvergadering wil laat heroorweeg met die oog op die wysiging of herroeping daarvan, bly die besluit hangend totdat die volgende raadsvergadering daaroor besluit het.

32. Afsaaiings van hulle opwagting by die Raad maak, moet deur 'n Raadslid ingelei word en, behalwe met toestemming van die Voorster, mag slegs een lid van 'n afsaaiing die Raad toesprek.

33. Vaste komitees van die Raad, bestaande uit minstens drie lede, moet jaarliks gekies word.

34. Hierdie komitees word afsonderlik opnuut gevorm op die eerste vergadering van die Raad na elke jaarlike verkiesing van die Burgemeester, en hulle bly voortgaan met die uitvoering van hulle dienste totdat hulle weer saamgestel word. Alle vakatures wat ontstaan in 'n komitee mag op enige gewone vergadering van die Raad aangevul word.

35. Elke komitee van die Raad moet by die eerste vergadering na sy saamstelling of hernuwing 'n voorster vir die volgende jaar benoem, en raak die Voorster se amp toevallig vakant, moet hierdie vakature by die eerstvolgende vergadering na die aanmelding daarvan aangevul word; kennis van die aanstelling van sodanige vakature moet aan elke lid van die komitee gegee word.

Alle benoemings tot voorster van komitees moet aan die Raad op sy eerstvolgende vergadering na sodanige benoeming aange meld word.

36. Alle vergaderings van vaste komitees moet geskied op sodanige dag en tyd soos daar van tyd tot tyd vasgestel word.

37. Kennisgewing van 'n gewone vergadering van vaste komitees moet gegee of andersins aan elke Raadslid wat lid van die komitee is, afgelewer word.

38. Op alle vergaderings van komitees moet sake afghandel word in die volgorde waarop die komitees onderskeidelik van tyd tot tyd besluit.

39. Op las van die Burgemeester, Onderburgemeester, waarnemende Burgemeester, of Voorster, of op minstens twee Komiteede se ondertekende versoek (wat minstens een volle dag vooruit by die Stadsklerk ingelewer moet word) kan daar 'n buitengewone raadskomiteevergadering byeenroep word. Die kennisgewing van so 'n vergadering moet die doel van die vergadering vermeld, en geen ander sake, buiten dié wat in die kennisgewing vermeld is, mag op 'n buitengewone vergadering van 'n komitee behandel word nie. Een volle dag kennisgewing moet van spesiale vergaderings van komitees gegee word; indien dit egter dringend is en die Burgemeester dit gerade ag, kan die komitee onmiddellik byeenroep word.

40. Alle vraagstukke en verrigtinge op vergaderings van komitees word behoor en gereël deur die reëls op die verrigtinge van die Raad self desnate sodanige reëls toepaslik is.

41. Die amppligte en magte van die verskillende komitees is sodanig soos die Raad van tyd tot tyd bepaal en gelas.

42. Die Burgemeester is ampshalwe lid van alle vaste komitees van die Raad.

43. Alle komitees moet op gewone raadsvergaderings, en op buitengewone vergaderings waar dit nodig is, en in die ordels van sodanige vergadering vermeld word aan die Raad verslag lewer van hul optrede ter uitvoering van die doeleindes van hul aanstelling. Onderkomitees moet verslag doen aan die komitee wat hulle aangestel het.

44. Geen Raadslid sal as borg vir 'n ampteaar, of aanneuer deur die Raad in diens neem, aanvaar word nie.

45. Die Burgemeester, en in sy afwesigheid, die Onderburgemeester, kan goedkeuring verleen aan straatvertonings, opvoerings en soortgelyke funksies, en die tydelike verhuur van terreine op dopsgroende op voorwaarde van hy goed vind, onderhef van die Polisie-regulasies en met diens verstande dat geen sodanige buiteruim langer mag duur as tot by die volgende vergadering van die Raad nie, en dat hy dit op daardie vergadering moet aanmeld.

AMPTENARE VAN DIE RAAD.

46. Die verkiesing van alle besoldigde amptenare van die Raad geskied met stembriefies, of op sodanige ander wyse soos die Raad van tyd tot tyd besluit.

47. By so 'n verkiesing geskied die stemming met stembriefies waarop die name van die kandidaat staan; elke aanwesige Raadslid kry een, en daarop moet hy 'n kruis maak agter die naam van die kandidaat of kandidate vir wie hy stem, die briefie toevou, en dit in die stembus werp.

drawn, he considered forthwith as a matter of urgency and exigency". The motion being seconded and there being no objection thereto, the mover shall be allowed to bring the question under consideration either by way of motion or otherwise. If, however, the majority of Councillors present object to such question, matter or motion shall not be allowed.

31. A resolution of the Council which has been carried by a majority of less than three votes at a meeting where not more than six Councillors are present shall not be acted upon in the event of a Councillor, during the meeting of the Council at which such resolution was carried, giving notice of his intention to bring the resolution under review at the next meeting for the purpose of rescinding it or amending it pending the decision of the Council at the next meeting.

32. Any deputation attending the Council shall be introduced by a Councillor, and only one member of the deputation shall be allowed to address the Council, except with the consent of the Chairman.

33. Standing Committees of the Council which shall consist of not less than three members shall be elected annually.

34. These Committees shall be severally re-constituted at the first meeting of the Council after every annual election of the Mayor, and shall continue the discharge of their duties until so reconstituted. All vacancies which may occur in any Committee may be filled at any ordinary meeting of the Council.

35. All Committees of the Council at the first meeting of such Committees after constitution or re-constitution shall severally appoint their Chairmen to act for the ensuing year, and shall fill any casual vacancy which may occur in the office of Chairman, at the meeting following the meeting at which such vacancy is reported and notice of the filling of such vacancy shall be given to each member of the Committee. All appointments of Chairmen of Committees shall be reported to the Council at the first meeting of the Council held after such appointment have been made.

36. All ordinary meetings of the standing Committees shall be held upon such days and at such hours as may be appointed from time to time.

37. Notice of every ordinary meeting of a standing Committee shall be posted or otherwise delivered to every member of that Committee.

38. At all ordinary meetings of the Committees the business shall be proceeded with in such order as the respective Committees may direct from time to time.

39. Special meetings of any Committee of the Council may be convened by the Mayor, Deputy Mayor or Acting Mayor, the Chairman or by requisition signed by not less than two Councillors who are members of the Committee, and delivered to the Town Clerk at least one clear day before the day at the meeting. The notice convening such meeting shall specify the object of such meeting and no business shall be transacted at any special meeting of any Committee other than stated in the notice thereof. One clear day's notice shall be given of special meeting of Committees; in case of emergency, however, any Committee may be summoned to meet instantly, should the Mayor consider it necessary.

40. All questions and proceedings at meetings of Committees shall be governed and regulated by the rules governing and regulating the proceedings of the Council insofar as such rules are applicable.

41. The duties and powers of the several standing Committees shall be such as the Council may direct from time to time.

42. The Mayor shall ex officio be a member of all Committees of the Council.

43. All Committees shall submit to the Council at ordinary meetings of the Council and at any special meetings, when necessary, and when stated in the agenda of such meetings, a report of their acts and their proceedings in carrying into effect the purposes of their appointment. All sub-committees shall report to the Committee by which they are appointed.

44. No Councillor shall be accepted as surety for any officer or contractor appointed or employed by the Council.

45. The Mayor and, in his absence the Deputy Mayor, shall have authority to approve of the granting of licences for street shows, performances and similar functions and temporary letting of sites upon Municipal lands, upon such terms as he may deem fit, subject to any Police regulation, and provided that no such letting shall be for a longer period than till the next meeting of the Council when he shall report the same.

OFFICERS OF THE COUNCIL.

46. The election of all salaried officers of the Council shall be by ballot, or in such other way as the Council may from time to time decide.

47. At such an election votes shall be cast by ballot and a ballot paper reflecting the names of the candidates shall be handed to each Councillor present, who shall thereupon place a cross opposite the name of the candidate or candidates for whom he votes; he shall then fold such ballot paper and place it in the ballot box.

Wanneer al die briefies in die stembus gewerp is, moet die Voorzitter twee tellers of stemponeers uit die teenwoordige Raadslede aanstel, wat dan die briefies uit die stembus moet neem. Een van genoemde tellers lees dan hardop, uit elke briefie, die naam van die kandidaat of kandidate op wie gestem is, en die stemme moet daarop deur die ander teller nagegaan en opgeteken word.

Die uitslag van die stemming moet deur die tellers nagegaan, onderteken en hy die Voorzitter ingelewer word. Die Voorzitter moet dan die uitslag van die stemming afkondig, en die verkiesing van die verkose(n)s bekragtig.

Waar die uitslag van die verkiesing nie volledig vastgestel kan word nie, deurdat 'n gelyke aantal stemme op meer as een kandidaat uitgebring is, insy sovel name van die kandidate wat die minste stemme gekry het, van die lys verwyder word totdat genoeg kandidate oorbly om die vakatures te vul, en die Voorzitter moet dan die aanstellings daarvolgens afkondig.

Waar, ten gevolge van die stemming, sekere kandidate behoorlik verkose en aangestel verklaar is, en die andere 'n gelyke aantal stemme in die minderheid gekry het, moet die stemprosedure herhaal word met betrekking tot laasgenoemde om die vakatures te vul.

Waar die uitslag egter toon dat al die kandidate 'n gelyke aantal stemme het, word die verkiesingsprosedure met betrekking tot almal herhaal.

Indien, by 'n eindverkiesing, nieverkose kandidate weer 'n gelyke aantal stemme het, moet die Voorzitter verklaar dat daar geen uitslag met betrekking tot sodanige kandidate herhaal is nie, en dat daar gevolglik geen aanstellings vir sodanige vakatures is nie; met dien verstande dat die Raad aanstellings kan besluis deur die opsteek van hande, met dien verstande voorts dat geen Raadslid meer stemme mag hê as wat daar vakatures is nie; ook mag hy hoogstens een stem per kandidaat hê, en 'n stembriefie wat onreëlmatig en strydig hiermee gemerk is, moet verwerp word.

48. Wanneer 'n vakature ontstaan in die besoldigde personeel, of daar 'n personeelsvermeerdering voorgestel word, moet die Stadsklerk dit aan die Raad berig.

Upon all the papers being placed in the box, the Chairman shall appoint, from among the Councillors present, two tellers or scrutineers, who shall take the papers from the box and one such teller shall call from each paper the name of the candidate or candidates voted for, and such votes shall be entered and checked by the other teller.

The result of the ballot shall then be ascertained and signed by both tellers and handed by them to the Chairman, who shall declare it and confirm the appointment or appointments, as the case may be.

Where the result of the election cannot be fully determined by reason of there being an equal number of votes for more than one candidate, then and in such event the names of so many of the candidates receiving the lowest number of votes may be eliminated from the contest, as will leave sufficient of the remaining candidates to fill the vacancies, and the Chairman will declare the appointments accordingly.

Where in the result certain candidates are declared duly elected and appointed and the others have an equal number of votes in the minority, the election procedure shall be repeated in respect of the latter to fill available vacancies.

Where, however, the result shows that all candidates share an equal number of votes, the election procedure shall be repeated in respect of all of them.

If, at the final election, any unelected candidates again have an equal number of votes the Chairman shall declare that there is no result in respect of such candidates and, accordingly, no appointments for them to fill available vacancies: Provided that the Council may determine appointments by show of hands: Provided further that no Councillor shall have more votes than there are vacancies to be filled, nor shall he have more than one vote for each candidate, and any ballot paper irregularly marked in contravention hereof shall be rejected.

48. When a vacancy occurs in the salaried staff or an addition is suggested thereto, the Town Clerk shall report to the Council.

(No. 6 van/of 1951.)

BANKEOPGAWE NOVEMBER 1950, INGEVOLGE ARTIKEL 7 VAN PROKLAMASIE No. 29 VAN 1930, DIE BANKE-PROKLAMASIE 1930.

BANKS' STATEMENT, NOVEMBER, 1950, IN TERMS OF SECTION 7 OF PROCLAMATION No. 29 OF 1930, THE BANKS PROCLAMATION, 1930.

BANK	Verpligtings teenoor die Publiek in Suidwes-Afrika. Liabilities to the Public in S.W. Africa.				Kontant Geldreserwe in S.W.-Afrika. Cash Reserve in South West Africa.				Voorskotte en Diskontos in Suidwes-Afrika Advances and Discounts in South West Africa	
	Deposito's, ens. / Deposits, etc.		TOTAAL TOTAL	Gemeente Goud Gold coin	Pasmunt Subsidiary coin	S.A.-Reserve banknote S.A. Reserve Bank Notes	Note van ander bankke wat in S.W.-Afrika uitgeleë is. Notes of other banks S.W. Africa issue.	Voorskotte Advances	Diskontos Discounts	
	Opvorderbare Demand	Tyd Time								
	£	£	£	£	£	£	£	£	£	
Standard Bank of South Africa, Limited	4,153,593	114,823	471,980	4,740,396	—	22,621	411,967	8,384	1,127,708	110,682
Barclays Bank (Dominion, Colonial & Overseas)	3,125,083	92,061	344,366	3,561,510	—	11,852	284,788	3,690	801,522	
Ohlthaver & List Trust Co., Ltd.	43,059	13,789	—	56,848	—	5	4,000	3,900	43,933	
Suid-Afrikaanse Spaar- & Voorskotbank Bpk.	—	—	—	—	—	11	796	65	116,903	
Volkasas Beperk	225,707	25,964	29,804	281,475	—	2,602	22,637	5,210	154,681	

(No. 7 van 1951.)

(No. 7 of 1951.)

Vir algemene inligting word dit hiermee bekend gemaak dat die ondervennende registrasies gedurende die tydperk eindigende 31 Desember 1950 in hierdie kantoor plaasgevind het.

F. P. STAPELBERG,

Waarnemende Registrateur van Maatskappye.

Registrasiekantoor van Maatskappye,
Windhoek, 4 Januarie 1951.

It is hereby notified for general information that the under-mentioned registrations have been effected in this office during the period ended 31st December, 1950.

F. P. STAPELBERG,
Acting Registrar of Companies.

Companies Registration Office,
Windhoek, 4th January, 1951.

MAATSKAPPY GEREESTREER. — COMPANIES REGISTERED.

No.	Naam van Maatskappy. Name of Company.	Address/Adres	Capital/Kapitaal	Date/Datum
483.	Northern Garage (Pty) Ltd.	Erf No. 13, Grootfontein	£10,000	12.12.1950
484.	Zoo Cafe (Pty) Ltd.	Zoo Gardens, c/o Box 452	£1,000	20.12.1950
485.	Steyns Properties (Pty) Ltd.	Erf No. 280, Windhoek	£800	20.12.1950
486.	S.W.A. Textiles (Pty) Ltd.	Erf No. 215, Windhoek	£200	21.12.1950

Buitelandse Maatskappye wat opgehou het om besigheid te dryf in Gebied.
Foreign Companies which ceased to carry on business in the Territory.

126.	Vitamin Oils (Pty) Ltd.	c/o Mann, George & Co. (S.W.A.) Ltd., Walvis Bay	£15,000	28.12.1950
143.	Marine Products Corporation of Africa Ltd.	c/o Messrs. Hisekorn & Miller, Windhoek	£650,000	29.12.1950

MAATSKAPPY VAN REGISTER GESKRAP. — COMPANIES STRUCK FROM REGISTER.

405.	South African Agencies (Pty) Ltd.	Erf No. 98, Windhoek	£100	21.12.1950
261.	Ferdinand Hambitzer (Pty) Ltd.	Kub, Farm Voigtskub 151, Rehoboth	£10,000	27.12.1950
272.	Kaokoveld Exploration Company Limited	Hernhard Street, Grootfontein	£15,000	27.12.1950

VERMEERDERING VAN KAPITAAL GEREESTREER. — INCREASE OF CAPITAL REGISTERED.

No.	Naam van Maatskappy. Name of Company.	Adres/Address	Van—Tot/From—to	Datum/Date
73.	Ernst Baumgart Ltd.	Erf No. 647, Walvis Bay	£1,000 — £4,400	1.12.1950

(No. 8 van 1951.)

HANDELSMERKE.

Ontbetaalde Hernuwingsfoeie.

(Vir tydperk eindigende 31 Desember 1950.)

No. Naam van Eienaar/Name of Owner.

979 Europa Schreibmaschinen Aktiengesellschaft, Mainzerhof Platz, Erfurt, Germany.

980 Colas South Africa Limited, of 28 Miller St., New Dornfontein, Johannesburg.

981 do.

982 Wärsilä-yhtymä O/Y — Wärsilä-koncernen A/B, carrying on business as Wärsilä-yhtymä O/Y — Wärsilä-koncernen A/B at Wärsilä and Helsingfors, Finland.

984 The Sudwest Persischer Verkaufsgesellschaft (Pty.) Ltd., of Kalkfeld, S.W.A.

985 do.

989 Saechsische Serumwerk A.G. of 40 Zirkusstrasse, Dresden, Germany.

(No. 8 of 1951.)

TRADE MARKS.

Unpaid Renewal Fees.

(For period ending 31st December, 1950.)

Akteskantoor/Deeds Office,
WINDHOEK.

F. P. STAPELBERG,
Waarnemende Registrateur van Aktes.
Acting Registrar of Deeds.

Advertensies.
ADVERTISEER IN DIE OFFISIELE KOERANT VAN SUIDWES-AFRIKA.

1. Die *Offisiële Koerant* sal op die 1e en 15e dag van elke maand verskyn, in geval een van hierdie doe op 'n Sondag of openbare feesdag val, verskyn die *Offisiële Koerant* op die oers-volgende werkdag.

2. Advertensies wat in die *Offisiële Koerant* geplaas moet word, moet in die taal waarin hulle sal verskyn, ingedien word by die kantoor van die Sekretaris van Suidwes-Afrika (Kamer 106, Regeringsgebou, Windhoek) nie later nie as 4.30 n.m. op die NIEGENTE dag voor die verskyning van die *Offisiële Koerant* waarin die advertensie geplaas moet word.

3. Advertensies word na die amptelike gedeelte in die *Offisiële Koerant* geplaas, of op 'n ekstra blad van die *Koerant*, al na die Sekretaris goedvind.

4. Advertensies word in Engels en Afrikaans in die *Offisiële Koerant* gepubliseer; die nodige vertalings moet deur die adverteerder of sy agent gelewer word.

Advertisements.
ADVERTISING IN THE OFFICIAL GAZETTE OF SOUTH WEST AFRICA.

1. The *Official Gazette* will be published on the 1st and 15th day of each month; in the event of either of those days falling on a Sunday or Public Holiday, the *Gazette* will be published on the next succeeding working day.

2. Advertisements for insertion in the *Gazette* must be delivered at the office of the Secretary for South West Africa (Room 106, Government Buildings, Windhoek) in the languages in which they are to be published, not later than 4.30 p.m. on the NINTIEN day before the date of publication of the *Gazette* in which they are to be inserted.

3. Advertisements will be inserted in the *Gazette* after the official matter or in a supplement to the *Gazette* at the discretion of the Secretary.

4. Advertisements will be published in the *Official Gazette* in the English or Afrikaans languages; the necessary translations must be furnished by the advertiser or his agent.

5. Slegs wetadvertisensies word vir publikasie in die *Offisiële Koerant* aangenom en hulle is onderhewig aan die goedkeuring van die Sekretaris van Suidwes-Afrika, wat die aanneming of verdere publikasie van 'n advertensie mag weier.

6. Advertensies moet sover moontlik getik wees. Die manuskrip van advertensies moet slegs op een kant van die papier geskryf word en alle name moet duidelik wees. In geval 'n naam weens onduidelike handskrif foutief gedruk word, kan die advertensie slegs dan herdruk word as die koste van 'n nuwe plasing betaal word.

7. Die jaarlikse intekengeld op die *Offisiële Koerant* is 30s. posvry in hierdie Gebied en die Unie van Suid-Afrika, verkrygbaar hy die here John Meinert, Bpk., Posbus 56, Windhoek. Oorsese intekenaars moet posgeld vooruit betaal. Enkele eksemplare van die *Offisiële Koerant* is verkrygbaar of van die here John Meinert, Bpk., Posbus 56, Windhoek, of van die Sekretaris van Suidwes-Afrika, teen 1s. per eksemplaar.

8. Die koste vir die plasing van advertensies, behalwe die kennisgewings wat in die volgende paragraaf genoem word, is teen die tarief van 7s. 6d. per duim enkelkolom en 15s. per duim dubbelkolom, herhalings teen halfprys. (Gedeeltes van 'n duim moet as volle duim gereken word.)

9. Kennisgewings aan krediteure en debiteure in die boedels van oorlede persone en kennisgewings van eksekuteurs in verband met likwidasierekenings, wat ter insae lê, word teen 12s. per boedel in skedulevorm gepubliseer.

10. Geen advertensie sal geplaas word tensy die koste vooruit betaal is nie. Tjeks, wissels, pos- en geldorders moet aan die Sekretaris van Suidwes-Afrika betaalbaar gemaak word.

5. Only legal advertisements are accepted for publication in the *Official Gazette*, and are subject to the approval of the Secretary for South West Africa, who can refuse to accept or decline further publication of any advertisement.

6. Advertisements should be as far as possible be typewritten. Manuscript of advertisements should be written on one side of the paper only, and all proper names plainly inscribed; in the event of any name being incorrectly printed as a result of indistinct writing, the advertisement can only be republished on payment of the cost of another insertion.

7. The Subscription for the *Official Gazette* is 30/- per annum, post free in this Territory and the Union of South Africa obtainable from Messrs. John Meinert Ltd., Box 56, Windhoek. Postage must be prepaid by Overseas subscribers. Single copies of the *Gazette* may be obtained either from Messrs. John Meinert Ltd., Box 56, Windhoek, or from the Secretary for South West Africa at the price of 1/- per copy.

8. The charge for the insertion of advertisements other than the notices mentioned in the succeeding paragraph is at the rate of 7/6 per inch single column and 15/- per inch double column, repeats half price. (Fractions of an inch to be reckoned an inch.)

9. Notices to Creditors and Debtors in the estate of deceased persons and notices of executors concerning liquidation accounts lying for inspection, are published in schedule form at 12/- per estate.

10. No advertisements will be inserted unless the charge is prepaid. Cheques, drafts, postal orders or money orders must be made payable to the Secretary for South West Africa.

ELECTION OF EXECUTORS AND TUTORS.

The Estate of the persons mentioned in the attached schedules being unrepresented, notice is hereby given to the surviving spouse (if any), next-of-kin, legates, and creditors, and—in cases where the meeting is convened for the election of Tutors—to the paternal and maternal relatives of the minors, and to all others whom these presents may concern, that meetings will be held in the several Estates at the times, dates, and places specified for the purpose of selecting some person or persons for approval by the Master of the High Court of South West Africa as fit and proper to be by him appointed Executors or Tutors, as case may be. Meetings at Windhoek will be held before the Master, and in other places before the Magistrate.

R. B. SCHICKERLING,
Master of the High Court of South West Africa.

VERKIESING VAN EKSEKUTEURS EN VOOGDE.

Aangesien die Boedels van die persone, vermeld in die aangehegte lys, nie verteenwoordig is nie, word hiermee kennis gegee aan die nagelate egeenoot (as daar een is), erfgename, legatarisse en skuldleiers, en—in gevalle waar die byeenkoms vir die verkiesing van voogde beld word—aan die bloedverwante van die minderjarige van vaders- en moederskant, en aan al die ander persone wat dit mag aangaan, dat byeenkomste met betrekking tot die verskillende boedels op die vermelde tye, datum en plekke gehou sal word vir die doel om 'n persoon of persone te kies vir goedkeuring van die Meester van die Hooggereghof van Suidwes-Afrika as geskik en bekwaam om deur hom as eksekuteurs of voogde, soos die geval mag wees, aangestel te word. Byeenkomste te Windhoek word voor die Meester, en in ander plekke voor die Magistraat, gehou.

R. B. SCHICKERLING,
Meester van die Hooggereghof van Suidwes-Afrika.

SCHEDULE/BYLAIE.

Registered Number of Estate Geregistreerde Nummer van Boedel	Name of the Deceased Surname Naam van Oorledene Familiennaam	Christian Name Voornaam	Occupation Beroep	Date and Place of Death Datum en plek van oorlyde	Date and Time of Meeting Datum en tyd van byeenkoms	Place of Meeting Plek van byeenkoms	Meeting Convened for election of Byeenkoms beld vir verkiesing van
1/1951	Vorster	Hendrik Rudolf	Boer	15.12.1950 Gobabis	22.1.1951 10 v.m.	Magistraat Outjo	Eksekuteur

SOUTH WEST AFRICAN COMMERCIAL HOLDINGS LIMITED. (Incorporated in South West Africa.)

DECLARATION OF ORDINARY DIVIDEND No. 4.

Notice is hereby given that a dividend at the rate of 150% (equal to 9d per share) for the year ended 30th June, 1950, has been declared payable to Ordinary Shareholders registered in the books of the Company at the close of business on the 25th January, 1951.

The Transfer Register and Register of Members in respect of Ordinary Shareholders will be closed from the 26th January, 1951, to 7th February, 1951, both days inclusive, and dividend warrants will be posted on or about 15th February, 1951.

BY ORDER OF THE BOARD.

J. K. LUND,
Secretary.

Transfer Secretaries:
Charter Holdings Limited,
Libertas Building,
62, Marshall Street,
JOHANNESBURG.

JUSTITZART DR. ALBERT STARK (SOLE PROPRIETOR) CHARLES ROBERT CROZIER FISHEH.

STATEMENT OF UNCLAIMED MONEYS

Published pursuant to Section 92 of Act No. 24 of 1913. Notice is hereby given that at the date of this notice, the undermentioned moneys in the hands of this Firm at 31st December, 1947, have remained unclaimed for a period of more than five years and if the same is not claimed within three months from date of publication hereof, the amount will be deposited forthwith in the Guardian's Fund in terms of the above Act:—

Creditor.	Last known Address.	Amount.
Mrs. Dorothea Mecke	Batang Sangier, Sumatra's Westkust	£80.14.4.

JUSTITZART DR. ALBERT STARK,
per: (C. R. C. Fisher)

Address:
Goring Street, Windhoek,
P. O. Box 37, Windhoek.
Date 31st December, 1950.

NOTICE TO CREDITORS AND DEBTORS. ESTATE OF DECEASED PERSONS. Section 46, Act No. 24 of 1913, as applied to South West Africa.

Creditors and Debtors in the Estates specified in the annexed Schedule are called upon to lodge their claims with and pay their debts to the Executors concerned within the stated periods calculated from the date of publication hereof.

KENNISGEWING AAN SKULDEISERS EN SKULDENAARS. BOEDELS VAN OORLEDE PERSONE. Artikel 46, Wet No. 24 van 1913, soos toegepas op Suidwes-Afrika.

Skuldeisers en skuldenaars in die Boedels wat vermeld is in hygaande Bylae word versoek om hul vorderings in te lewer en hul skulde te betaal by die kantore van die betrokke Eksekuteurs binne die gemelde tydperke, vanaf die datum van publikasie hiervan.

SCHEDULE. / BYLAE.

Estate Boedel No.	ESTATE LATE BOEDEL VAN WYLE	Date of Death Datum van Sterfgeval	Within a period of Binne 'n tydperk van	Name and Address of Executor or authorized Agent Naam en Adres van Eksekuteur of gemagtigde Agent
179/1950	Gert Bruwer, en oorlewende eggenote Anna Katrina Bruwer	27.11.1949	30 dae	C. A. Myburgh, Eksekuteur Datief, Rehoboth
259/1950	Andries Christiaan Van der Bank, en langlewende eggenote Mv. C. H. Van der Bank, geb. Van Dyk	17.7.1950	30 dae	Catharina Helena Van der Bank, geb. Van Dyk, P/S Romington, P.K. Stamprietfontein, Dist. Gibeon
330/1950	Hildegard Bertha Waetzoldt	17.11.1950	30 dae	Paul Franz Waetzoldt, Eksekuteur Testamentêr, Postbus 2, Helmeringhausen
332/1950	Willem Philippus Johannes Diedericks, van „Marvil", distrik Okahandja, en nagelate eggenote Dorethea Maria Diedericks, geb. Janse van Rensburg	21.11.1950	30 dae	Barclays Bank (D., C. and O.), Trustee Afdeling, Postbus 285, Windhoek
352/1950	Petrus Moolman Pepler	11.9.1950	30 days	C. G. Schntz, Agent for Executors Testamentary, c/o Standard Bank, Windhoek
301/1950	Martin Luther Coetzee, van Charon, dist. Outjo	2.10.1950	30 dae	W. M. Coetzee, Postbus 53, Gradoek, K.P., Eksekuteur Testamentêr.

NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES. Pursuant to Section one hundred and thirteen, sub-section (1) of the Insolvency Act, 1936.

The liquidation accounts and plans of distribution or/and contribution in the Assigned or Sequestrated Estates mentioned in the subjoined Schedule having confirmed on the dates therein mentioned, notice is hereby given that a dividend is in course of payment or/and a contribution in course of collection in the said Estates as in the Schedule is set forth, and that every creditor liable to contribute is required to pay the trustee or assignee the amount for which he is liable at the address mentioned in the Schedule.

KENNISGEWING VAN KURATORS EN BOEDELBEREDDERAARS. Ingevolge artikel honderd-en-dertien, sub-artikel (1) van die Insolvensiewet, 1936.

Aangesien die likwidasierekenings en state van distribusie of/én kontribusie in die afgestane of gesekwestreerde boedels vermeld in die onderstaande Bylae op die daarin genoemde datums bekragtig is, word hiermee kennis gegee dat 'n dividend uitgekeer of/én 'n kontribusie in vermelde boedels ingevorder sal word, soos uiteengesit in die Bylae, en dat elke kontribusiepligtige skuldeiser die deur hom verskuldigde bedrag aan die kurator of boedelberedderaar by die adres in die Bylae genoem, moet betaal.

Form No. 7.

SCHEDULE—BYLAE.

No. of Estate	Name and Description of Estate	Date when Account Confirmed	Whether a Dividend is being paid or Contribution being collected, or both	Name of Trustee or Assignee	Full Address of Trustee or Assignee
No. van Boedel	Naam en Beskrywing van Boedel	Datum waarop Rekening bekragtig is	Of 'n dividend uitgekeer word of 'n kontribusie ingevord. word of beide	Naam van Kurator of Boedelberedderaar	Volledige Address van Kurator of Boedelberedderaar
C.P. 128	Mobile Universal Engineers (Proprietary) Limited, in Voluntary Liquidation	4.1.1951	Dividend being paid	Clifford Peter Thian	c/o The Trust & Estate Co. (Pty) Ltd., Box 18, Windhoek

MOTOR CARRIER TRANSPORTATION. — MOTORTRANSPORT.

DEPARTMENT OF TRANSPORT. / DEPARTEMENT VAN VERVOER.

Die onderstaande aansoek om motortransportsertifikaat word kragtens subartikel (1) van artikel *derdien* van die Motortransportwet, en subartikel (2) van regulasie *twee* gepubliseer.

Skriftelike vertoë (in duplikaat) tot ondersteuning of bestryding van hierdie aansoek moet binne tien dae vanaf die datum van hierdie publikasie aan die Raad of betrokke plaaslike raad gerig word.

The undermentioned applications for motor carrier certificates are published in terms of sub-section (1) of section *thirteen* of the Motor Carrier Transportation Act, and sub-section (2) of regulation *two*.

Written representations (in duplicate) in support of, or in opposition to, such applications must be made to the Board or local board concerned within ten days from the date of this publication.

- A** No. of Application and Name of Applicant./No. van Aansoek en Naam van Applikant.
X Nature of proposed motor carrier transportation and number of vehicles./Aard van voorgestelde motortransport en getal voertuie.
Z Points between and routes over, or area within which the proposed motor carrier transportation is to be effected. Plekke waartussen en roetes waaroor, of die gebied waarin die voorgestelde motortransport gedryf sal word.

Plaaslike Padvervoerraad, Windhoek.

Local Road Transportation Board, Windhoek.

- X** A. 325. Outjo Creamery & Cheese Factory, Outjo (Nuwe tot/New to 30.6.1952).
X Melk/Milk. 1 Voertuig/Vehicle.
Z Outjo, De Hoop 125, Luisenthal 114, Nungabais 115, Goreis Suid 116, Goreis 122, Altmark 121, Kleinbegin 117, Transvaal 51, Chumkewitz 36.
X E. 1970. P. R. Prinsloo, Tsumeb (Nuwe tot/New to 30.6.1953).
X Goedere en Passasiers/Goods and Passengers.
1 Voertuig/Vehicle.
Z (1) Tsumeb—Vaalwater, oor/via Tsintsabis.
 (2) Tsumeb, Driefontein, Ons Hoop, Ondiep, Tockoms, Kameeldraai, Abais, Ramona, Hoortentia, Weltevrede, Onse Rust, Witvlei, Ons Hoop, Driefontein, Tsumeb.
X E. 1840. G. A. P. Coetzee, Maltahöhe (Nuwe tot/New to 30.6.1953).
X Goedere/Goods.
1 Voertuig/Vehicle.
Z (1) Magistraatsdistrik Maltahöhe/Magisterial District of Maltahöhe.
 (2) Maltahöhe—Walvisbaai/Walvis Bay.
X E. 944. Heseckiel Kokati, Otjituo (Nuwe tot/New to 30.6.1951).
X Goedere en Nie-Blanke Passasiers/Goods and Non-European Passengers.
Z (1) Grootfontein—Otjituo-Naturelleservaat/Otjituo Native Reserve, oor/via Barharossahof.
 (2) Grootfontein—Otjituo-Naturelleservaat/Otjituo Native Reserve, oor/via Rietfontein, Collenz.
X E. 1325. J. H. Coetzee, Jnr., Maltahöhe (Nuwe tot/New to 30.6.1953).
X Goedere/Goods.
1 Voertuig/Vehicle.
Z (1) Magistraatsdistrik Maltahöhe/Magisterial District of Maltahöhe.
 (2) Witwater—Walvisbaai/Walvis Bay.
X E. 190. H. Bitter, Swakopmund (Nuwe tot/New to 30.6.1953).
X Goedere en Passasiers/Goods and Passengers.
1 Voertuig/Vehicle.
Z Binne die Magistraatsdistrik Swakopmund en tussen Swakopmund en Kruiskaaip, direk/Within the Swakopmund Magisterial District and between Swakopmund and Cape Cross, direct.

N. J. GOUWS,
 Sekretaris/Secretary.

NOTICE OF TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given that fourteen days after publication hereof application will be made to the Magistrate for the District of Grootfontein for the transfer of the licences for the sale of Tobacco by Retail and Mineral Water Dealer's licence held by MARGARETHE ECKLEBEN in respect of premises known as Hotel Eckleben, situate on Erf No. 34, Tsumeb, in the district of Grootfontein, to and in favour of WILLY HELLWIG, who will carry on the business as a Tobacco Retailer and Mineral Water Dealer on the same premises for his own account under the same style.

Dated at Grootfontein this 2nd day of January, 1951.

J. H. RATHBONE,
 Attorney for the Parties.

P. O. Box 43,
 Grootfontein, S.W.A.

NOTICE OF TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given that on Wednesday the 31st of January, 1951, application will be made for the transfer of Aerated and Mineral Water Licence and Selling of Tobacco by retail Licence, both held by O. B. LILLEKE on Erf No. 92, Otjiwarongo, who did business under the name of Hotel Hannburger Hof, to JACOB CASPER VERMEULEN, who will do business under the same name and address, to the Magistrate for the District of Otjiwarongo.

P. H. M. DU PLESSIS,
 Attorney for the Parties.

P. O. Box 47,
 Otjiwarongo.

ADMINISTRASIE VAN SUIDWES-AFRIKA.

ADMINISTRATION OF SOUTH WEST AFRICA.

Kennis geskied hiermee ooreenkomstig Artikel 7 (1) (c) van Ordonnansie No. 7 van 1937, dat ek dit wenslik ag om die gedeelte van die Distrikspad soos omskrywe in bylae I hiervan te sluit en die paas soos beskrywe in bylaes II en III hiervan te proklameer as Distrikspad vir die distrik van Gobabis.

Enige belanghebbende persoon word hierby aangese om sy beswaar skriftelik aan my te rig binne 'n tydperk van twee maande vanaf datum van die laaste plasing van hierdie kennisgewing.

J. R. DU TOIT,
Magistraat

GORABIS,
30 November 1950.

Notice is hereby given in terms of Section 7 (1) (c) of Ordinance No. 7 of 1937, that I deem it desirable that District Road, as described in Schedule I hereto, shall be closed, and the sections, described in Schedules II and III, shall be proclaimed as District Roads in the district of Gobabis.

Any interested person objecting with me, should do so in writing, within two months of the last publication hereof.

J. R. DU TOIT,
Magistrate.

GOBABIS,
30th November, 1950.

BYLAE I.

Gedeelte van Pad wat gesluit moet word:

Beskrywing van Pad:

Die Pad beskryf as Distrikspad No. 93 in Bylae I van Proklamasie No. 41 van 1936.

Vanaf 'n punt op Distrikspad No. 93 op die noordelike grens van die plaas Driniopsis No. 387, algemeen noordooswaarts oor die plaas Harlekyn No. 388, Haai No. 422 en Bis No. 421, en vandaar noordooswaarts en noordooswaarts oor die plaas Hennep No. 424 en Hekel No. 415, tot by 'n punt op Distrikspad No. 93 op die westelike grens van die plaas Stolschoek No. 416.

SCHEDULE I.

Description of Road:

The Road described as District Road No. 93 in Schedule I of Proclamation No. 41 of 1936.

Section of Road to be closed:

From a point on District Road No. 93 on the northern boundary of the farm Driniopsis No. 387, generally northwards via the farms Harlekyn No. 388, Haai No. 422, and Bis No. 421, thence continuing northwards and northeastwards via the farms Hennep No. 424 and Hekel No. 415, to a point on District Road No. 93 on the western boundary of the farm Stolschoek No. 416.

BYLAE II.

Nuwe Gedeelte van Pad:

Beskrywing van Pad:

Die Pad beskryf as Distrikspad No. 93 in Bylae I van Proklamasie No. 44 van 1936.

Vanaf 'n punt op Distrikspad No. 96 op die noordelike grens van die plaas Driniopsis No. 387, algemeen noordooswaarts oor die plaas Harlekyn No. 388, westelike gedeelte van Helm No. 423, suidwestelike hoek van Hennep No. 424, oostelike gedeelte van Bis No. 421, en suidoostelike hoek van plaas Haring No. 414, vandaar algemeen noordooswaarts oor die plaas Hekel No. 415 om aan te sluit op die westelike grens van die plaas Stolschoek No. 416.

Description of Road:

The Road described as District Road No. 93 in Schedule I of Proclamation No. 44 of 1936.

New Section of Road:

From a point on District Road No. 96 on the northern boundary of the farm Driniopsis No. 387, generally northwards via the farms Harlekyn No. 388, western portion of Helm No. 423, southwestern corner of Hennep No. 424, eastern portion of Bis No. 421, and southeastern corner of Haring No. 414, thence generally northeastwards via the farm Hekel No. 415 to connect with District Road No. 93 at a point on the western boundary of the farm Stolschoek No. 416.

SCHEDULE III.

From a point on District Road No. 90 on the farm Welkom No. 412, generally northeastwards via the farms Welkom No. 412, Annahoorn No. 400, Agarichas No. 401, Denega No. 402, Good Hope No. 391, Aroheib No. 398, Ilakon No. 393, Doryalis No. 391, and Moniholo No. 392, thence generally northwestwards via the farms Moniholo No. 392, Haarlem No. 391, Dolychos No. 390, Sukses No. 426 and Helm No. 423, to connect with District Road No. 93 at a point on the last-mentioned farm.

Vanaf 'n punt op Distrikspad No. 90 op die plaas Welkom No. 412, algemeen noordooswaarts oor die plaas Welkom No. 412, Annahoorn No. 400, Agarichas No. 401, Denega No. 402, Good Hope No. 391, Aroheib No. 398, Ilakon No. 393, Doryalis No. 391, en Moniholo No. 392, vandaar algemeen noordwestwaarts oor die plaas Moniholo No. 392, Haarlem No. 391, Dolychos No. 390, Sukses No. 426 en Helm No. 423, om aan te sluit by Distrikspad No. 93 by 'n punt op lausgenoemde plaas.

KENNISGEWING: OORDRAG VAN BESIGHEID.

Hiermee word bekend gemaak dat aansoek gedoen sal word by die Magistraat, Okahandja, veertien dae na datum van publikasie hiervan, vir die oordrag van my Algemene Handelaars Lisensie of Motor Garage Lisensie of Erf No. 50, Okahandja, in die naam van AUGUSTO RODOLPHO STRYBNY, wie in die naam van „Jacobs Garage" sal handel drywe vir sy eie voordeel.

R. JACOBS.

OKAHANDJA,
8 Januarie 1951.

NOTICE BY EXECUTORS CONCERNING LIQUIDATION ACCOUNTS LYING FOR INSPECTION.

Section 68, Act No. 24 of 1913, as applied to South West Africa.

Notice is hereby given that copies of the Administration and Distribution Accounts in the Estates specified in the attached Schedule will be open for the inspection of all persons interested therein for a period of 21 days (or longer if specially stated) from the dates specified, or from the date of publication hereof, whichever may be later, and at the Offices of the Master and Magistrate as stated. Should no objection thereto be lodged with the Master during the period of inspection the Executors concerned will proceed to make payments in accordance therewith.

KENNISGEWING DEUR EKSEKUTEURS BETREFFENDE LIKWIDASIE-REKENINGS TER INSAGE.

Artikel 68, Wet No. 24 van 1913, soos toegepas op Suidwes-Afrika.

Kennisgewing geskied hiermee dat duplikate van die Administrasie- en Distribusierekening in die boedels vermeld in die navolgende Bylae, ter insage van al die persone, wat daarin belang het, op die kantore van die Meester en die Magistraat, soos voormeld, gedurende 'n tydperk van drie weke (of langer indien spesiaal vermeld) vanaf vermelde datums, of vanaf datum van publikasie hiervan, watter datum die laaste mag wees, sal lê. As geen beswaar daarteen by die Meester binne die vermelde tydperk ingedien word nie, sal die betrokke eksekuteur oorgaan tot uitbetaling ooreenkomstig vermelde rekenings.

SCHEDULE / BYLAE.

Estate Boedel No.	ESTATE LATE BOEDEL VAN WYLE	Description of Account Beskrywing van Rekening	Date Period Datum Tydperk	Office of the Kantoer van die		Name and Address of Executor or authoriz. Agent Naam en adres v. Eksekuteur of gemagtigde Agent
				Master Meester	Magistrate Magistraat	
103/1950	Magrieta Maria Oosthuizen	Eerste en Finale	21 dae	Windhoek	Gobabis	Johan Jacob van Rooyen, Eksekuteur Testamentêr, p/a Die Standard Bank van S.A. Beperk, Gobabis
155/1950	Paul Stephanus Venter, en nagelate eggenote Christina Johanna Sophia Venter, geh. Du Plessis	Eerste en Finale Likw. en Distr.-Rekening	21 dae vanaf 19.1.1951	Windhoek	Outjo	L. J. Haasbroek, Posbus 26, Outjo, Prokureur vir Ekskutrisie Testamentêr
215/1950	Christoffel Johannes Adriaan Dreyer	First and Final Liquidation and Distr. Account	21 days	Windhoek	Grootfontein	J. M. Sadie, Manager, The Standard Bank of S.A. Ltd., Otavi, Agent for Executrix Testamentary
248/1950	Johanna Maria Magdalena Loots, born Vorster	First and Final Liquidation and Distr. Account	21 days from 18.1.1951	Windhoek	Omaruru	P. R. van der Made, Agent for Executor Testamentary, Box 93, Omaruru